

Reference: C.N.140.2026.TREATIES-XIX.21 (Depositary Notification)

AGREEMENT ESTABLISHING THE COMMON FUND FOR COMMODITIES

GENEVA, 27 JUNE 1980

AMENDMENTS

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its twenty-sixth annual meeting, the Governing Council of the Common Fund for Commodities, by Decision CFC/GC/XXVI/1 of 10 December 2014, adopted amendments to the Agreement establishing the Common Fund for Commodities, in accordance with the procedure laid down in article 51 of the Agreement.

The Managing Director of the Common Fund for Commodities notified the depositary that the amendments entered into force on 10 January 2026, in accordance with paragraphs 2 and 3 of article 51. The following declaration was communicated by China:

(Courtesy Translation) (Original: Chinese)

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the above-mentioned Amendments shall apply to the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, and unless otherwise notified by the Government of the People's Republic of China, shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

The text of the amendments, as contained in Decision CFC/GC/XXVI/1, in the six authentic languages of the Agreement, is transmitted herewith.

17 April 2026



C.N.140.2026.TREATIES-XIX.21

Annex/Annexe

RUSSIAN TEXT
TEXTE RUSSE

ПРИЛОЖЕНИЕ V. РЕШЕНИЕ CFC/GC/XXVI/1: Поправки к Соглашению об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ОБЩЕГО ФОНДА ДЛЯ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ,

ПОДТВЕРЖДАЯ свою верность целям и задачам Общего фонда для сырьевых товаров,

ОСУЩЕСТВЛЯЯ права, которыми наделен Совет управляющих в соответствии со Статьей 51, пунктом 2 Соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров,

НА ОСНОВАНИИ решения Совета управляющих на девятнадцатом ежегодном заседании в ноябре 2007 года о проведении как можно раньше ряда консультаций и дискуссий внутри Общего фонда для сырьевых товаров относительно роли и мандата Фонда в будущем, а также между Фондом и его клиентами, в частности международными органами по сырьевым товарам (МОСТ), региональными экономическими сообществами (РЭС) и другими международными организациями, с целью лучшего обслуживания растущих потребностей стран, зависящих от сырьевых товаров,

ОСОЗНАВАЯ текущие проблемы развития сырьевых товаров и изменения контекста со времени учреждения Общего фонда для сырьевых товаров, а также необходимость перестройки организации под существующую в настоящее время и развивающуюся модель развития сырьевых товаров,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ желание Членов и дальше опираться на самобытность и компетенцию Общего фонда для сырьевых товаров, улучшая его управление, эффективность, отчетность и продуктивность,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ необходимость укрепления действующих мощностей и финансовой основы Общего фонда для сырьевых товаров, чтобы продолжить предоставление поддержки развивающимся странам, зависящим от сырьевых товаров, путем финансирования мероприятий и программ по развитию сырьевых товаров,

НАМЕРЕВАЯСЬ продвигаться вперед в процессе управления и укрепления Общего фонда для сырьевых товаров, превращая его в эффективный инструмент международного сотрудничества в области сырьевых товаров, показывающий отличные результаты посредством мероприятий по сырьевым товарам,

УЧИТЫВАЯ необходимость укрепления позиции Общего фонда для сырьевых товаров в качестве надежного и эффективного партнера по развитию для других международных организаций в контексте сотрудничества в области международного развития,

РАССМОТРЕВ рекомендации 58-го заседания Исполнительного совета вслед за просьбой Совета управляющих к Исполнительному совету *«разработать согласованный чистый текст рекомендованного проекта поправок к Соглашению об учреждении ОФСТ на рассмотрение государствами-членами»*, такие рекомендации основаны на рекомендациях Открытого комитета по переходному периоду, основанного Советом управляющих на своем 25-м ежегодном заседании в декабре 2013 года *«с целью разработки рекомендованного согласованного текста поправок и подачи рекомендации к рассмотрению Исполнительным советом 6-7 мая 2014 года»*, который включает основные идеи создания Общего фонда для сырьевых товаров, обновив его структуру и методы работы в соответствии с текущими международными обстоятельствами,

УЧИТЫВАЯ, что процесс рассмотрения Соглашения об учреждении ОФСТ и предложения поправок, описанных ниже, был выполнен в рамках задания, порученного Исполнительным советом в 2013 году Открытому комитету, основанному для таких целей, а с декабря 2013 года - Открытому комитету по переходному периоду, исходя из правила, что ни одно предложение по поправкам не может считаться согласованным до тех пор, пока не согласованы все предложения;

ПРИЗНАВАЯ, таким образом, что рекомендации Исполнительного совета основаны на понимании, что все поправки, рекомендованные Советом, были обсуждены и сформулированы в виде согласованного и объединенного свода поправок, которые должны быть приняты все вместе одним решением Совета управляющих,

ПРИНИМАЯ В РАСЧЕТ, что все рекомендации Исполнительного совета включают изменения в процедуру введения поправок в Соглашения, что на основании статьи 51, пункта 3, подпункта (е) любая такая поправка войдет в силу только при условии принятия ее всеми Членами в соответствии с процедурой, описанной в статье 51, пункте 3 и

СОГЛАШАЯСЬ, что, как запланировано Исполнительным советом, все рекомендованные поправки к Соглашению должны быть приняты все вместе одним решением и что они войдут в силу все вместе при условии соответствия положениям статьи 51, пункта 3 Соглашения,

РЕШИЛ следующее:

1. Принять следующие поправки к Соглашению об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров.
2. Эти поправки, при условии соответствия положениям статьи 51, пункта 3 Соглашения, войдут в силу, начиная с даты, выпадающей через 13 месяцев после даты принятия этого решения. Этот период по просьбе любого Члена может быть продлен Советом управляющих путем утверждения высококвалифицированным большинством. Директор-распорядитель проинформирует всех Членов и Депозитариев о введении поправок в силу.

ГЛАВА 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. “Фонд” означает Общий фонд для сырьевых товаров, учрежденный в соответствии с настоящим Соглашением.
2. “Международное товарное соглашение или договоренность” (далее именуемой МТС), означает любое межправительственное соглашение или договоренность по содействию развитию международного сотрудничества в области того или иного сырьевого товара, в которых сторонами являются производители и потребители, обеспечивающие основную долю мировой торговли соответствующим сырьевым товаром.
3. “Международная товарная организация” (далее именуемая МТО) означает организацию, учрежденную МТС для осуществления положений этого МТС.
4. “Ассоциированная МТО” означает МТО, которая ассоциирована с Фондом в соответствии со статьей 7.
5. “Соглашение об ассоциации” означает соглашение, заключенное между МТО и Фондом в соответствии со статьей 7.
6. “Максимальные финансовые потребности” (далее именуемые МФП) означают максимальную сумму средств, которая может быть получена и заимствована ассоциированной МТО из Фонда и которая определяется в соответствии с пунктом 8 статьи 17.

7. "Международный орган по сырьевым товарам" (далее именуемый МОСТ) означает орган, назначенный в соответствии с пунктом 9 статьи 7.
8. "Расчетная единица" означает расчетную единицу Фонда, определенную в соответствии с пунктом 1 статьи 8.
9. "Используемые валюты" означают: а) марку ФРГ, французский франк, японскую иену, фунт стерлингов, доллар США и любую другую валюту, время от времени назначаемую компетентной международной валютной организацией как валюта, фактически широко используемая для осуществления платежей в международных сделках и широко используемая в операциях на основных валютных рынках, и б) любую другую свободно доступную и эффективно используемую валюту, которую Исполнительный совет может назначить квалифицированным большинством по получении согласия той страны, валюту которой Фонд предлагает назначить в таком качестве. Совет управляющих назначает компетентную международную валютную организацию, упомянутую выше в подпункте "а", и принимает квалифицированным большинством правила и установления относительно назначения валют, упомянутых выше в подпункте "б" в соответствии с существующей международной валютной практикой. Исполнительный совет квалифицированным большинством может исключать валюты из списка используемых валют.
10. "Прямо вносимый капитал" означает капитал, указанный в пункте 1 "а" и пункте 4 статьи 9.
11. "Оплаченные акции" означают акции прямо вносимого капитала, указанные в пункте 2 "а" статьи 9 и пункте 2 статьи 10.
12. "Подлежащие оплате акции" означают акции прямо вносимого капитала, указанные в пункте 2 "б" статьи 9 и пункте 2 "б" статьи 10.
13. "Гарантийный капитал" означает капитал, предоставленный Фонду в соответствии с пунктом 4 статьи 14 Членами Фонда, которые являются участниками ассоциированной МТО.
14. "Гарантии" означают гарантии, предоставленные Фонду в соответствии с пунктом 5 статьи 14 участниками ассоциированной МТО, которые не являются Членами Фонда.
15. "Складские свидетельства" означают складские свидетельства, складские расписки или другие товарораспорядительные документы, подтверждающие право собственности на запасы сырьевых товаров.
16. "Общее число голосов" означает сумму голосов, принадлежащих всем Членам Фонда.
17. "Простое большинство" означает более половины всех поданных голосов.
18. "Квалифицированное большинство" означает по меньшей мере две трети всех поданных голосов.
19. "Высококвалифицированное большинство" означает по меньшей мере три четверти всех поданных голосов.
20. "Поданные голоса" означают голоса "за" и "против".

Следует читать как:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. «Капитал» означает капитал Фонда в соответствии со Статьей 8, пункт 1
2. «Финансовые интервенции» означает любой грант, заем или другой кредитный инструмент, инвестиции в обыкновенные акции, задолженности или инвестиционные фонды, или любые другие формы финансовых интервенций, или вкладов, за исключением кредитных гарантий, которые Совет управляющих утверждает на общих основаниях или которые Исполнительный совет утверждает в любом конкретном случае для финансирования Фондом в рамках деятельности своего счета по операциям.
3. «Фонд» означает Общий фонд сырьевых товаров, установленных настоящим Соглашением.
4. «Международный товарно-сырьевой орган» (далее МКТ) означает орган, назначенный в целях деятельности счета по операциям Фонда Исполнительным советом в соответствии с критериями, изложенными в Схеме С.
5. «Акции» означает доли Капитала, указанные в Статье 8, пункт 1.
6. «Высококвалифицированное большинство» означает, по меньшей мере, три четверти всех поданных голосов.
7. «Квалифицированное большинство» означает, по меньшей мере, две трети всех поданных голосов.
8. «Простое большинство» означает более половины всех голосов.
9. «Общие числа голосов» означает сумму числа голосов всех членов Фонда.
10. «Целевой фонд» означает любую сумму денежных средств и / или ряд других финансовых инструментов другой стороны или сторон, которые управляются Фондом.
11. «Расчетная денежная единица» означает расчетную единицу Фонда, определенную в соответствии со статьей 7, пункт 1.
12. «Используемые валюты» означает (а) японская иена, фунт стерлингов, евро, доллар США и любую другую валюту, которая была назначена время от времени компетентной международной валютной организацией в качестве широко используемой для осуществления платежей в международных сделках и широко обращающейся на основных валютных рынках, и (б) любые другие свободно доступные и эффективно используемые валюты, которые Исполнительный совет может назначить квалифицированным большинством после утверждения страны, валюту которой

Фонд предлагает назначить в качестве таковой. Валюты могут быть удалены из списка Используемых валют квалифицированным большинством Исполнительного совета.

13. «Голоса» означает голоса, поданные «за» и «против».

Глава II

Цели и функции

Статья 2 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 2

Цели

Фонд учреждается в следующих целях:

- a) служить ключевым инструментом достижения согласованных целей Интегрированной программы для сырьевых товаров, изложенной в Резолюции 93 (IV) ЮНКТАД;
- b) способствовать заключению и функционированию МТС, в частности по сырьевым товарам, представляющим особый интерес для развивающихся стран.

Следует читать как:

Статья 2

Цели

Целями Фонда являются:

- (a) функционирование в качестве ключевого инструмента в достижении согласованных целей Комплексной программы сырьевых товаров, как закреплено в резолюции 93(IV) ЮНКТАД;
- (b) способствовать развитию сырьевого сектора и внести свой вклад в устойчивое развитие в его трех измерениях, то есть социальном, экономическом и экологическом; подтверждая разнообразие способов достижения устойчивого развития и в этом отношении напоминает, что

каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие и право определять свои пути развития, а также соответствующие стратегии.

Статья 3 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 3

Функции

Для достижения поставленных перед ним целей Фонд выполняет следующие функции:

- a) участвует посредством предусмотренного ниже Первого счета в финансировании международных стабилизационных запасов и координируемых на международном уровне национальных запасов, причем делает это исключительно в рамках МТС;
- b) финансирует посредством Второго счета другие меры в области сырьевых товаров, помимо создания запасов, как это предусмотрено ниже;
- c) способствует координации и проведению консультаций посредством Второго счета относительно других мер в области сырьевых товаров, помимо создания запасов, и их финансирования и тем самым фокусирует усилия в области сырьевых товаров.

Следует читать как:

Статья 3

Функции

Для достижения своих целей, как у казано в статье 2, Фонд осуществляет следующие функции:

- (a) мобилизует ресурсы, а также финансирует меры и действия в области сырьевых товаров, как указано ниже;
- (b) устанавливает партнерство для поощрения совместной деятельности через осуществление мероприятий по развитию сырьевого сектора;
- (c) функционирует в качестве поставщика услуг;
- (d) распространяет знания, а также предоставляет информацию о новых и инновационных подходах в области сырьевых товаров;
- (e) выполняет другие функции в соответствии с решением Совета управляющих.

ГЛАВА III

ЧЛЕНСТВО

Статья 4 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 4

Право на членство

Фонд открыт для членства:

- a) всех Государств - Членов Организации Объединенных Наций либо одного из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии; и
- b) любой межправительственной организации региональной экономической интеграции, обладающей компетенцией в области деятельности Фонда. Такие межправительственные организации не обязаны брать на себя какие-либо финансовые обязательства перед Фондом и не обладают голосами.

Следует читать как:

Статья 4

Право на членство

Фонд открыт для членства:

- (a) всех государств-членов Организации Объединенных Наций либо одного из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии;
- (b) любых межправительственных организаций, которые осуществляют компетенцию в сфере деятельности Фонда. Такие межправительственные организации не обязаны принимать какие-либо финансовые обязательства перед Фондом; они также не будут обладать правом голоса.

Статья 5 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 5

Члены

Членами Фонда (далее именуемыми Члены) являются:

- a) государства, которые ратифицировали, приняли или одобрили настоящее Соглашение в соответствии со статьей 54;
- b) государства, которые присоединились к настоящему Соглашению в соответствии со статьей 56;
- c) межправительственные организации, указанные в статье 4 "b", которые ратифицировали, приняли или одобрили настоящее Соглашение в соответствии со статьей 54;
- d) межправительственные организации, указанные в статье 4 "b", которые присоединились к настоящему Соглашению в соответствии со статьей 56.

Следует читать как:

Статья 5

Члены

Членами фонда (далее Члены) являются:

- (a) те государства, которые ратифицировали, приняли или утвердили настоящее Соглашения не позднее даты его вступления в силу;
- (b) те государства, которые присоединились к настоящему Соглашению в соответствии со Статьей 56;
- (c) те межправительственные организации, упомянутые в Статье 4 (б), которые ратифицировали, приняли или утвердили настоящего Соглашения не позднее даты его вступления в силу;
- (d) те межправительственные организации, упомянутые в Статье 4 (б), которые присоединились к настоящему Соглашению в соответствии со Статьей 56.

Глава IV

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ФОНДОМ И МТО И МОСТ

Глава IV в настоящее время читается следующим образом:

Глава IV

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ФОНДОМ И МТО И МОСТ

Статья 7

Взаимоотношения между Фондом и МТО и МОСТ

1. Средства Первого счета Фонда используются лишь МТО, которые созданы для осуществления положений МТС, предусматривающих наличие либо международных стабилизационных запасов, либо координируемых в международном масштабе национальных запасов, и заключили соглашение об ассоциации. Такое соглашение об ассоциации должно соответствовать условиям настоящего Соглашения и любым правилам и установлениям, совместимым с настоящим Соглашением, которые будут приняты Советом управляющих.
2. МТО, созданная для осуществления положений МТС, которое предусматривает наличие международного стабилизационного запаса, может вступить в ассоциацию с Фондом для целей Первого счета при условии, что это МТС разработано или пересмотрено на основе принципа совместного финансирования стабилизационного запаса участвующими в нем производителями и потребителями и соответствует этому принципу. Для целей настоящего Соглашения МТС, финансируемые за счет отчислений, имеют право на ассоциацию с Фондом.
3. Предлагаемое соглашение об ассоциации представляется Директором - распорядителем Исполнительному совету и вместе с рекомендацией этого Совета Совету управляющих для утверждения квалифицированным большинством.
4. При осуществлении положений соглашения об ассоциации между Фондом и ассоциированной МТО каждая из организаций уважает автономность другой стороны. В соглашении об ассоциации определяются взаимные права и обязательства Фонда и ассоциированной МТО на условиях, которые совместимы с соответствующими положениями настоящего Соглашения.
5. Ассоциированная МТО имеет право на получение займов у Фонда в рамках Первого счета без ущерба для своего права получать финансовые средства в рамках Второго счета при условии, что эта ассоциированная МТО и ее участники выполнили и надлежащим образом выполняют свои обязательства перед Фондом.
6. В соглашении об ассоциации предусматривается погашение счетов между ассоциированной МТО и Фондом до какого-либо возобновления соглашения об ассоциации.
7. Ассоциированная МТО может, в случае, если это предусматривается в соглашении об ассоциации, и с согласия предшествовавшей ассоциированной МТО, которая занималась тем же сырьевым товаром, стать преемником прав и обязательств предшествовавшей ассоциированной МТО.
8. Фонд непосредственно не выступает на товарных рынках. Однако Фонд может реализовать запасы сырьевых товаров лишь в соответствии с пунктами 15 - 17 статьи 17.
9. Для целей Второго счета Исполнительный совет время от времени назначает соответствующие органы по сырьевым товарам, включая МТО, независимо от того, являются ли они ассоциированными МТО, в качестве МОСТ при условии, что они соответствуют критериям, изложенным в схеме С.

Следует полностью удалить.

Глава IV

КАПИТАЛ И ДРУГИЕ СРЕДСТВА

Статья 8 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 8

Расчетная единица и валюты

1. Расчетной единицей Фонда является единица, определенная в схеме F.
2. Фонд содержит свои средства и осуществляет свои финансовые операции в используемых валютах. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 5 "b" статьи 16, ни один из Членов не поддерживает или не вводит ограничения на содержание, использование или обмен Фондом используемых валют, поступивших в результате:
 - a) платежей по подписке на акции прямо вносимого капитала;
 - b) уплаты гарантийного капитала, наличных средств, внесенных вместо гарантийного капитала, гарантий или вкладов наличными, проистекающих от ассоциации МТО с Фондом;
 - c) уплаты добровольных взносов;
 - d) получения займов;
 - e) реализации взысканных запасов согласно пунктам 15 - 17 статьи 17;
 - f) платежей в счет причитающейся основной суммы, дохода, процентов или других платежей по займам или инвестициям, для которых использовались любые из средств, упомянутых в настоящем пункте.
3. Исполнительный совет определяет метод определения эквивалента используемых валют в расчетных единицах в соответствии с существующей международной валютной практикой.

Следует перенумеровать на Статью 7 и читать как:

Глава IV

КАПИТАЛ И ДРУГИЕ СРЕДСТВА

Статья 7

Расчетная единица и валюты

1. Расчетная единица Фонда определяется в соответствии со Схемой F.

2. Фонд проводит свои финансовые операции в Используемых валютах. Ни один из Членов не имеет права применять или вводить ограничения на обладание, использование или обмен Фондом используемых валют, вытекающих из:
 - (a) оплаты подписки на Акции Капитала;
 - (b) выплаты добровольных взносов;
 - (c) заимствований;
 - (d) оплаты в счет основного долга, доходов, процентов и прочих сборов, в отношении кредитов или инвестиций, сделанных из любых средств, указанных в настоящем пункте.
3. Исполнительный совет определяет метод оценки Используемых валют в Расчетных единицах в соответствии с действующей международной финансовой практикой.

Статья 9 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 9

Капитал

1. Капитал Фонда состоит из:
 - a) прямо вносимого капитала, подлежащего разделению на 47 000 акций, которые будут выпущены Фондом, номинальной стоимостью 7 566,47145 расчетных единиц каждая и на общую сумму 355 624 158 расчетных единиц; и
 - b) гарантийного капитала, вносимого непосредственно в Фонд в соответствии с пунктом 4 статьи 14.
2. Акции, которые будут выпущены Фондом, делятся на:
 - a) 37 000 оплаченных акций; и
 - b) 10 000 подлежащих оплате акций.
3. Акции прямо вносимого капитала предоставляются для подписки только Членам в соответствии с положениями статьи 10.
4. Число акций прямо вносимого капитала:
 - a) увеличивается в случае необходимости Советом управляющих после присоединения к Фонду любого государства в соответствии со статьей 56;
 - b) может быть увеличено Советом управляющих в соответствии со статьей 12;
 - c) увеличивается на необходимую сумму в соответствии с пунктом 14 статьи 17.
5. Если Совет управляющих предоставляет для подписки акции прямо вносимого капитала, не распределенные по подписке, в соответствии с пунктом 3 статьи 12 или увеличивает число акций

прямо вносимого капитала в соответствии с пунктами 4 "b" или 4 "c" настоящей статьи, каждый Член имеет право - но не обязан - подписаться на такие акции.

Следует перенумеровать на Статью 8 и читать как:

Статья 8

Капитальные ресурсы

1. Капитал Фонда (здесь и далее Капитал) должен быть разделен на 37 000 акций, выпущенных Фондом, имеющих номинальную стоимость 7566,47145 Расчетных единиц каждая общей стоимостью 279 959 444 Расчетных единиц.
2. Акции должны быть доступны для подписки только Членам в соответствии с положениями статьи 9.
3. Акции:
 - (a) в случае необходимости могут быть увеличены Советом управляющих при присоединении любого государства в соответствии Статьей 56;
 - (b) могут быть увеличены Советом управляющих в соответствии со статьей 11.
4. Если Совет управляющих открывает для подписки закрытые акции в соответствии со Статьей 11, пунктом 2, или увеличивает их в соответствии с пунктом 3 (b) настоящей статьи, каждое государство-член имеет право, но не обязано, приобрести указанные акции.

Статья 10 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 10

Подписка на акции

1. Каждый Член, упомянутый в статье 5 "a", подписывается в соответствии со схемой А на:
 - a) 100 оплаченных акций; и
 - b) любые дополнительные оплаченные и подлежащие оплате акции.
2. Каждый Член, упомянутый в статье 5 "b", подписывается на:
 - a) 100 оплаченных акций; и
 - b) любые дополнительные оплаченные и подлежащие оплате акции, определенные Советом управляющих квалифицированным большинством таким образом, который соответствует распределению акций в схеме А, а также в соответствии с условиями, согласованными во исполнение положений статьи 56.

3. Каждый Член может перечислить на Второй счет часть своей подписки, указанной в пункте 1 "а" настоящей статьи, с таким расчетом, чтобы на Второй счет в совокупности было перечислено на добровольной основе не менее 52 965 300 расчетных единиц.

4. Акции прямо вносимого капитала не передаются в залог и не обременяются каким бы то ни было образом Членами, а передаются только в Фонд.

Следует перенумеровать на Статью 9 и читать как:

Статья 9

Подписка на акции

1. Каждый Член организации, упомянутый в статье 5 (а) обладает, как это указано в Схеме А, подпиской на:
 - (а) 100 акций, а также
 - (б) любые дополнительные акции.
2. Каждый Член организации, упомянутый в статье 5 (б) подписывается на:
 - (а) 100 акций, а также
 - (б) любые дополнительные акций, определяемые Советом управляющих квалифицированным большинством в соответствии с распределением акций согласно Схеме А и в соответствии с условиями, согласованными в соответствии со Статьей 5б.
3. Каждый Член организации может на добровольной основе выделить для счета по операциям часть своей подписки, как указано в пункте 1 (а) или 2 (а) соответственно настоящей статьи, а также часть или части своей подписки, как указано в пункте 1 (б) или 2 (б) соответственно, как только Совет управляющих единогласно разрешит это по просьбе такого Члена организации.
4. В дополнение к обязательным подпискам в соответствии со Статьей 9, пунктом 1 или 2, соответственно, каждый Член организации может по собственной инициативе попросить Совет управляющих открыть для такого Члена организации любое количество Акции для подписки, как указано в статье 8, которые остаются доступными на дату поступления такой просьбы. Оплата по таким акциям происходит на условиях, которые будут согласованы между Советом управляющих и данным Членом организации.
5. Акции не могут быть заложены или переданы в залог Членами организации в любой форме и передаются только в Фонд.

Статья 11 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 11

Платежи по акциям

1. Платежи по акциям прямо вносимого капитала, на которые подписывается каждый из Членов, осуществляются:

а) в любой используемой валюте по переводному курсу между этой используемой валютой и расчетной единицей на день платежа; или

б) в используемой валюте, выбранной этим Членом при сдаче им на хранение документа о ратификации, признании или одобрении, по переводному курсу между этой используемой валютой и расчетной единицей на дату настоящего Соглашения. Совет управляющих принимает правила и установления, касающиеся платежей по подписке в используемых валютах в случае назначения дополнительных используемых валют или исключения используемых валют из списка используемых валют в соответствии с определением 9 статьи 1.

При сдаче на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении каждый Член выбирает одну из вышеизложенных процедур, которая будет применяться в отношении всех таких платежей.

2. При проведении любого рассмотрения в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Совет управляющих рассматривает вопрос об использовании метода платежа, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, в свете изменений обменных курсов и с учетом изменений в практике международных кредитных учреждений принимает высококвалифицированным большинством решение об изменениях, если таковые будут иметься, в методе платежа по подписке на любые дополнительные акции прямо вносимого капитала, выпускаемые впоследствии в соответствии с пунктом 3 статьи 12.

3. Каждый Член, упомянутый в статье 5 "а":

а) оплачивает 30 процентов своей общей подписки на оплаченные акции в течение 60 дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения или в течение 30 дней после сдачи им на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении, в зависимости от того, какой срок является более поздним;

б) через год после платежа, предусмотренного в подпункте "а" выше, оплачивает 20 процентов своей общей подписки на оплаченные акции и депонирует в Фонде безотзывные, необоротные, беспроцентные простые векселя в размере 10 процентов своей общей подписки на оплаченные акции. Такие векселя инкассируются в порядке и в сроки, определенные Исполнительным советом;

с) через два года после платежа, предусмотренного в подпункте "а" выше, депонирует в Фонде безотзывные, необоротные, беспроцентные простые векселя в размере 40 процентов своей общей подписки на оплаченные акции. Такие векселя инкассируются в порядке и в сроки, определенные решением Исполнительного совета, принятым квалифицированным большинством, с должным учетом оперативных потребностей Фонда, за исключением того, что простые векселя в отношении акций, перечисленных на Второй счет, инкассируются в порядке и в сроки, определенные решением Исполнительного совета.

4. Сумма по подписке каждого Члена на подлежащие оплате акции подлежит востребованию Фондом только в случае, предусмотренном в пункте 12 статьи 17.

5. Востребование платежей по акциям прямо вносимого капитала производится пропорционально между всеми Членами с учетом того, к какому классу или к каким классам относятся акции, по которым истребуются платежи, за исключением случая, предусмотренного в пункте 3 "с" настоящей статьи.

6. В отношении платежей по подписке на акции прямо вносимого капитала со стороны наименее развитых стран действуют специальные механизмы, предусмотренные в схеме В.

7. Подписка на акции прямо вносимого капитала может в соответствующих случаях оплачиваться соответствующими учреждениями заинтересованных Членов.

Следует перенумеровать на Статью 10 и читать как:

Статья 10

Оплата по акциям

1. Оплата по Акциям, на которые подписывается каждый Член организации, осуществляется:
 - (a) В любой Используемой валюте по обменному курсу между Используемой валютой и Расчетной единицей на дату платежа; или
 - (b) в Используемой валюте, избранной Членом организации в момент сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии или утверждении, и по обменному курсу между Используемой валютой и Расчетной единицей по состоянию на дату настоящего Соглашения.

На момент сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии или утверждении каждое государство-член должно выбрать одно из указанных выше действий, которые распространяются на все такие платежи.

2. При проведении любой проверки в соответствии со Статьей 11, пунктом 1, Совет управляющих рассматривает функционирование способа оплаты, указанного в пункте 1 настоящей статьи, с учетом колебаний валютных курсов и изменений в практике международных кредитных организаций, принимает Высококвалифицированным большинством, если необходимо, решение об изменении способа оплаты подписки на дополнительные акции, впоследствии выпущенные в соответствии со статьей 11, пунктом 2.
3. Каждый Член организации, упомянутый в статье 5 (a) должен:
 - (a) Заплатить 30 процентов от общего объема подписки на акции в течение 60 дней после вступления в силу настоящего Соглашения или в течение 30 дней после даты сдачи на хранение его документа о ратификации, принятии или утверждении, в зависимости от того, что наступает позже;
 - (b) Через год после оплаты, указанной в подпункте (a) выше, заплатить 20 процентов от общего объема подписки на акции и внести в Фонд необратимые, договорные, непроцентные векселя в количестве 10 процентов от общего объема подписки на акции. Решение об обналичивании таких векселей принимается квалифицированным большинством Совета управляющих;
 - (c) Через два года после оплаты, указанной в подпункте (a) выше, внести в Фонд необратимые, договорные, непроцентные векселя в количестве 40 процентов от общего объема подписки на акции.

Решение об обналичивании таких векселей принимается квалифицированным большинством Совета управляющих за исключением векселя в отношении акций, выделенных на

функционирование счета по операциям, которые обналичиваются по решению Исполнительного совета.

4. Требование об оплате Акций осуществляется пропорционально ко всем Членам организации, кроме случаев, предусмотренных в пункте 3 (с) настоящей статьи.
5. Специальные условия для оплаты подписки на Акции в наименее развитых странах приведены в Схеме В.
6. Подписка на Акции может в некоторых случаях оплачиваться соответствующими агентствами государств-членов организации.

Статья 12 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 12

Адекватность подписки на акции прямо вносимого капитала

1. В случае, если по истечении 18 месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения подписка на акции прямо вносимого капитала не достигнет суммы, указанной в пункте 1 "а" статьи 9, Совет управляющих рассматривает вопрос об адекватности подписки в кратчайший после этого срок.
2. Впоследствии Совет управляющих рассматривает - столь часто, как он сочтет необходимым,- вопрос об адекватности прямо вносимого капитала, перечисленного на Первый счет. Первое такое рассмотрение проводится не позднее чем в конце третьего года после вступления в силу настоящего Соглашения.
3. В результате любого рассмотрения в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи Совет управляющих может принять решение представить для подписки акции, не распределенные по подписке, или выпустить дополнительные акции прямо вносимого капитала на основе шкалы, установленной Советом управляющих.
4. Решения Совета управляющих в соответствии с настоящей статьи принимаются высококвалифицированным большинством.

Следует перенумеровать на Статью 11 и читать как:

Статья 11

Адекватность подписки на акции прямо вносимого капитала

1. Совет управляющих время от времени, когда он сочтет необходимым, пересматривает адекватность Капитала, доступного для Счета основного капитала.

2. В результате такого решения в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи Совет управляющих может принять решение о подписке на Акции или выпуске дополнительных акций Капитала на основе оценки, которая проводится Советом управляющих.
3. Решения Совета управляющих в соответствии с настоящей статьей принимаются Высококвалифицированным большинством, но не вступают в силу до принятия всеми Членами организации. Принятие будет считаться состоявшимся, если ни один из Членов не уведомит о своем возражении Директора-распорядителя в письменной форме в течение шести месяцев после принятия этой поправки. Такой период времени может быть продлен Советом управляющих на момент принятия поправки по просьбе любого государства-члена.

Статья 13 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 13

Добровольные взносы

1. Фонд может принимать добровольные взносы от Членов и из других источников. Такие взносы уплачиваются в используемых валютах.
2. Целевая сумма по первоначальным добровольным взносам для использования в рамках Второго счета составляет 211 861 200 расчетных единиц в дополнение к средствам, перечисленным в соответствии с пунктом 3 статьи 10.
3. а) Совет управляющих рассматривает вопрос об адекватности средств Второго счета не позднее чем в конце третьего года после вступления настоящего Соглашения в силу. С учетом деятельности в рамках Второго счета Совет управляющих может также провести такое рассмотрение в такие другие сроки, которые он определит;

б) с учетом любого такого рассмотрения Совет управляющих может принять решение восполнить средства Второго счета и принять необходимые для этого меры. Любое такое восполнение является добровольным для Членов и должно соответствовать настоящему Соглашению.
4. Добровольные взносы вносятся без ограничений в отношении их использования Фондом, за исключением указания о том, предназначены ли они для Первого или же для Второго счета.

Следует перенумеровать на Статью 12 и читать как:

Статья 12

Добровольные взносы

1. Фонд может принимать добровольные взносы от государств-членов и из других источников. Такие взносы уплачиваются в используемой валюте.
2. Совет управляющих может пересматривать вопрос об адекватности ресурсов Счета по операциям, когда посчитает необходимым. По результатам рассмотрения этого вопроса Совет управляющих может принять решение пополнить ресурсы Операционного совета и предпринять необходимые для этого шаги. Любое такое пополнение должно быть добровольным для государств-членов и в соответствии с настоящим Соглашением.
3. Добровольные взносы могут, по усмотрению вносителя, быть ограничены или неограничены для их использованию Фондом.

Статья 14 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 14

Средства, проистекающие от ассоциации МТО с Фондом

А. Вклады наличными

1. При ассоциации МТО с Фондом данная ассоциированная МТО, за исключением случая, указанного в пункте 2 настоящей статьи, вносит в Фонд наличными в используемых валютах на счет данной ассоциированной МТО одну треть своих МФП. Такой вклад вносится полностью или долями в соответствии с договоренностью между ассоциированной МТО и Фондом, с учетом всех соответствующих факторов, включая положение с ликвидными средствами Фонда, необходимость извлечения максимальной финансовой выгоды из наличия вкладов ассоциированных МТО наличными и возможности соответствующей ассоциированной МТО мобилизовать наличные средства, необходимые для покрытия ее обязательства в отношении вклада.
2. Ассоциированная МТО, которая в момент ассоциации с Фондом содержит запасы, может выполнить свои обязательства по внесению вклада в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи частично или полностью посредством передачи Фонду в залог или на хранение складских свидетельств на эквивалентную сумму.
3. Ассоциированная МТО может вносить в Фонд на взаимоприемлемых условиях любую избыточную наличность в дополнение к вкладам, сделанным в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

В. Гарантийный капитал и гарантии

4. При ассоциации МТО с Фондом Члены, являющиеся участниками этой ассоциированной МТО, вносят непосредственно в Фонд гарантийный капитал на основе, определенной ассоциированной МТО и удовлетворительной для Фонда. Общая стоимость гарантийного капитала и любых гарантий или наличных средств, предоставленных в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, равна двум

третьим МФП данной ассоциированной МТО, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 7 настоящей статьи. Гарантийный капитал может в соответствующих случаях предоставляться соответствующими учреждениями заинтересованных Членов на основе, удовлетворительной для Фонда.

5. Если участники ассоциированной МТО не являются Членами, данная ассоциированная МТО вносит в Фонд наличные средства в дополнение к наличным средствам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, в сумме гарантийного капитала, который такие участники внесли бы, если бы они были Членами; однако Совет управляющих может высококвалифицированным большинством разрешить данной ассоциированной МТО принять меры для предоставления дополнительного гарантийного капитала на ту же сумму Членами, которые являются участниками данной ассоциированной МТО, или для предоставления гарантий на ту же сумму участниками данной ассоциированной МТО, которые не являются Членами. Такие гарантии предполагают финансовые обязательства, сопоставимые с финансовыми обязательствами по гарантийному капиталу, и предоставляются в форме, удовлетворительной для Фонда.

6. Гарантийный капитал и гарантии подлежат востребованию Фондом лишь в соответствии с пунктами 11 - 13 статьи 17. Оплата такого гарантийного капитала и гарантий производится в используемых валютах.

7. Если ассоциированная МТО выполняет свое обязательство по внесению вклада долями в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, такая ассоциированная МТО и ее участники после выплаты каждой доли предоставляют в зависимости от обстоятельств гарантийный капитал, наличные средства или гарантии в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, которые в совокупности равны двойной сумме этой доли.

С. Складские свидетельства

8. Ассоциированная МТО передает Фонду в залог или на хранение все складские свидетельства в отношении сырьевых товаров, приобретенных за счет поступлений от изъятия вкладов наличными, произведенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, или за счет поступлений от займов, полученных от Фонда, в качестве обеспечения оплаты ассоциированной МТО ее обязательств перед Фондом. Фонд реализует запасы лишь в соответствии с пунктами 15 - 17 статьи 17. После продажи сырьевых товаров, подтверждаемых такими складскими свидетельствами, ассоциированная МТО использует поступления от такой продажи в первую очередь для погашения остатков любого займа, полученного ассоциированной МТО от Фонда, и затем для выполнения своего обязательства по внесению вклада наличными в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

9. Все складские свидетельства, переданные Фонду в залог или на хранение, оцениваются для целей пункта 2 настоящей статьи на основе, определенной в правилах и установлениях, принятых Советом управляющих.

Следует полностью удалить.

Следует ввести новую статью 13 и читать её как:

Статья 13

Гарантийный резерв для обеспечения по обязательствам Фонда

1. Совет управляющих создает Гарантийный резерв, имеющиеся средства которого должны быть использованы в качестве залога по займам Фонда.
2. Средства должны состоять из:
 - (a) Прибыли на Счету основного капитала, за вычетом административных расходов, в таком размере, который Совет управляющих ежегодно определяет;
 - (b) добровольных взносов в Гарантийный резерв от Членов организации, а также
 - (c) любых других ресурсов, выделяемых на обеспечение Гарантийного резерва любой стороной.
3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, Совет управляющих принимает Высококвалифицированным большинством решение о том, как распорядиться любой чистой прибылью Счета основного капитала, не предназначенной для Гарантийного резерва.

Статья 15 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 15

Займы

Фонд может получать займы в соответствии с пунктом 5 "а" статьи 16 при условии, что общая сумма непогашенных займов Фонда по операциям в рамках Первого счета в любой момент не должна превышать общую сумму:

- а) не востребовавшей части подлежащих оплате акций;
- б) не востребовавшего гарантийного капитала и гарантий участников ассоциированных МТО в соответствии с пунктами 4 - 7 статьи 14; и
- с) специального резерва, созданного в соответствии с пунктом 4 статьи 16.

Следует переименовать на Статью 14 и читать как:

Статья 14

Задолженность

1. Фонд не заимствует средства и не принимает никаких долговых обязательств, кроме как в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

2. В целях эффективного управления своей деятельностью Фонд может принимать краткосрочные обязательства с целью:
 - (i) урегулирование финансовых сделок или других казначейских операций;
 - (ii) потребности в ликвидности.
3. Общая задолженность Фонда никогда не должна превышать ресурсы Гарантийного резерва.

Следует ввести новую статью 15 и читать её как:

Статья 15

Целевые фонды

1. Фонд может принимать финансовые ресурсы от любой стороны или сторон с целью создания Целевого фонда при условии, что такие ресурсы Целевого фонда используются для достижения уставных целей, определенных в статье 2.
2. Ресурсы каждого Целевого фонда содержаться на специальном счете отдельно от средств Фонда и других целевых фондов.
3. Сроки и условия для использования ресурсов каждого Целевого фонда и управления им после утверждения Исполнительным советом должны быть оговорены в соглашении между Фондом и владельцем или владельцами ресурсов Целевого фонда.

Глава V

Операции

Статья 16 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 16

Общие положения

A. Использование средств

1. Средства и механизмы Фонда используются исключительно для достижения его целей и выполнения его функций.

В. Два счета

2. Фонд создает два отдельных счета и содержит на них свои средства: Первый счет со средствами, предусмотренными в пункте 1 статьи 17, для участия в финансировании запасов сырьевых товаров и Второй счет со средствами, предусмотренными в пункте 1 статьи 18, для финансирования других мер в области сырьевых товаров, помимо создания запасов, без ущерба для целостности Фонда. Такой отдельный характер счетов отражается в финансовой отчетности Фонда.

3. Средства каждого счета содержатся, используются, выделяются, инвестируются или употребляются иным образом совершенно независимо друг от друга. Средства одного счета не привлекаются для покрытия убытков и не используются для выполнения обязательств, вызванных операциями или иной деятельностью в рамках другого счета.

С. Специальный резерв

4. Совет управляющих создает из прибыли Первого счета, за вычетом административных расходов, специальный резерв, не превышающий 10 процентов прямо вносимого капитала, перечисленного на Первый счет, для погашения обязательств, возникающих в связи с займами в рамках Первого счета, согласно пункту 12 статьи 17. Независимо от положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи, Совет управляющих принимает высококвалифицированным большинством решение о том, каким образом использовать любую чистую прибыль, не перечисленную в специальный резерв.

Д. Общие полномочия

5. Помимо любых полномочий, указанных в других положениях настоящего Соглашения, Фонд может осуществлять следующие полномочия в связи со своими операциями при условии соблюдения общих принципов ведения операций и условий настоящего Соглашения и в соответствии с ними:

а) получать займы от Членов, международных финансовых учреждений и, для операций в рамках Первого счета, на рынках капитала в соответствии с законами страны, в которой осуществляется заимствование, при условии, что Фонд получил согласие такой страны, а также любой страны, в валюте которой осуществляется такое заимствование;

б) вкладывать средства, не являющиеся необходимыми в любое время для его операций, в такие финансовые активы, которые может определить Фонд, в соответствии с законами страны, на территории которой осуществляется инвестирование;

с) осуществлять такие другие полномочия, которые необходимы для осуществления его целей и функций и для выполнения положений настоящего Соглашения.

Е. Общие принципы ведения операций

6. Фонд осуществляет свои операции в соответствии с положениями настоящего Соглашения, а также любыми правилами и установлениями, которые Совет управляющих может принять в соответствии с пунктом 6 статьи 20.

7. Фонд принимает меры для обеспечения того, чтобы поступления от любых займов или субсидий, которые он предоставляет или в предоставлении которых он участвует, использовались только в тех целях, в каких эти займы или субсидии были предоставлены.
8. Все ценные бумаги, выпускаемые Фондом, должны содержать на лицевой стороне ясное указание на то, что они не являются долговыми обязательствами любого из Членов, если только в них не содержится прямого указания об обратном.
9. Фонд стремится поддерживать разумную диверсификацию своих инвестиций.
10. Совет управляющих принимает соответствующие правила и установления для приобретения товаров и услуг за счет средств Фонда. Такие правила и установления должны соответствовать, как правило, принципам международных конкурентных торгов между поставщиками на территории Членов и отдавать соответствующее предпочтение экспертам, техникам и поставщикам из развивающихся Стран - Членов Фонда.
11. Фонд устанавливает тесные рабочие связи с международными и региональными финансовыми организациями, а также может по мере целесообразности устанавливать такие связи с государственными и частными национальными учреждениями Членов, занимающихся вопросами инвестирования средств на цели развития в рамках мер по развитию сырьевых товаров. Фонд может осуществлять финансирование совместно с такими организациями.
12. В своей деятельности и в рамках своей компетенции Фонд сотрудничает с МОСТ и ассоциированными МТО в деле защиты интересов развивающихся импортирующих стран, если эти страны испытывают неблагоприятное влияние мер, осуществляемых в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров.
13. Фонд ведет операции экономично, принимает меры, которые он считает необходимыми для сохранения и защиты своих средств, и не осуществляет валютных спекулятивных операций.

Следует изменить и читать как:

Статья 16

Общие положения

А. Использование ресурсов

1. Ресурсы и средства Фонда должны использоваться исключительно для достижения им своих целей и выполнения своих функций.

В. Два счета

2. Фонд создает и хранит свои средства на двух отдельных счетах: на Счете основного капитала со средствами, предусмотренными в статье 17, пункте 1, и на Счете по операциям со средствами, предусмотренными в статье 18, пункт 1. Такое разделение счетов должно быть отражено в финансовой отчетности Фонда.

3. Совет управляющих может принять решение о перераспределении ресурсов с одного счета на другой счет, за исключением Акций, и может применять ресурсы любого счета для покрытия убытков или выплат по обязательствам, вытекающим из операций или других видов деятельности по другому счету.

С. Общие полномочия

4. В дополнение к любым полномочиям, указанным в настоящем Соглашении, Фонд может осуществлять следующие полномочия в связи со своей деятельностью с учетом и в соответствии с общими принципами работы и условиями настоящего Соглашения:
 - (а) вкладывать средства, которые не являются необходимыми для осуществления его деятельности или для гарантийных резервов в такие финансовые инструменты, которые определяются Фондом;
 - (б) осуществлять другие полномочия, необходимые для достижения его целей и осуществления деятельности, а также положений настоящего Соглашения.

Д. Общие принципы функционирования

5. Фонд осуществляет свою деятельность в соответствии с положениями настоящего Соглашения, а также другими правилами и положениями, которые Совет управляющих может принять.
6. Фонд осуществляет свою деятельность в соответствии с принятой практикой для разумного финансового управления общественными средствами.

Статья 17 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 17

Первый счет

A. Средства

1. Средства Первого счета состоят из:

- a) подписки Членов на акции прямо вносимого капитала, за исключением той части их подписки, которая может быть перечислена на Второй счет в соответствии с пунктом 3 статьи 10;
- b) вкладов наличными, внесенных ассоциированными МТО в соответствии с пунктами 1 - 3 статьи 14;
- c) гарантийного капитала, наличных средств, внесенных вместо гарантийного капитала, и гарантий, предоставленных участниками ассоциированных МТО в соответствии с пунктами 4 - 7 статьи 14;
- d) добровольных взносов, перечисленных на Первый счет;

- е) поступлений от займов в соответствии со статьей 15;
- ф) чистой прибыли, которая может быть получена от операций в рамках Первого счета;
- г) специального резерва, упомянутого в пункте 4 статьи 16;
- h) складских свидетельств, переданных ассоциированными МТО в соответствии с пунктами 8 и 9 статьи 14.

В. Принципы операций в рамках Первого счета

2. Исполнительный совет утверждает условия соглашений о займах для операций в рамках Первого счета.

3. Прямо вносимый капитал, перечисленный на Первый счет, используется:

- а) для повышения кредитоспособности Фонда в связи с его операциями в рамках Первого счета;
- б) в качестве оборотного капитала для удовлетворения краткосрочных потребностей в ликвидности в рамках Первого счета; и
- с) в целях получения доходов для покрытия административных расходов Фонда.

4. Фонд взимает проценты по займам, предоставленным ассоциированным МТО, по возможно более низким ставкам, соответствующим его возможностям получения финансовых средств и необходимости в покрытии его расходов в связи с получением займов для предоставления средств таким ассоциированным МТО.

5. Фонд выплачивает проценты по всем вкладам наличными и другим остаткам кассовой наличности ассоциированных МТО по надлежащим ставкам, соответствующим поступлениям от его финансовых инвестиций, и с учетом процентной ставки по займам, предоставленным ассоциированным МТО, и расходов по займам, полученным для операций в рамках Первого счета.

6. Совет управляющих принимает правила и установления, определяющие принципы ведения операций, в рамках которых он устанавливает процентные ставки, взимаемые и выплачиваемые в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящей статьи. При этом Совет управляющих руководствуется необходимостью поддержания финансовой жизнеспособности Фонда и учитывает принцип недискриминационного режима по отношению к ассоциированным МТО.

С. МФП

7. В соглашении об ассоциации указываются МФП ассоциированной МТО, а также меры, принимаемые в случае изменения ее МФП.

8. МФП ассоциированной МТО включает в себя затраты на приобретение запасов, определяемые посредством умножения разрешенного размера ее запасов, указанного в соглашении об ассоциации, на соответствующую цену приобретения, определенную данной ассоциированной МТО. Кроме того, ассоциированная МТО может включать в свои МФП оговоренные текущие издержки, за

исключением платежей процентов по займам, в размере, не превышающем 20 процентов затрат на приобретение.

D. Обязательства ассоциированных МТО и их участников перед Фондом

9. В соглашении об ассоциации предусматривается, в частности:

а) каким образом ассоциированная МТО и ее участники берут на себя обязательства перед Фондом, указанные в статье 14, в отношении вкладов, гарантийного капитала, наличных средств, внесенных вместо гарантийного капитала, и гарантий, а также складских свидетельств;

б) что ассоциированная МТО получает заемные средства от любой третьей стороны для своих операций со стабилизационным запасом лишь в случае достижения между ассоциированной МТО и Фондом взаимного согласия на основе, одобренной Исполнительным советом;

с) что ассоциированная МТО постоянно несет ответственность и отвечает перед Фондом за поддержание и хранение запасов, в отношении которых складские свидетельства переданы Фонду в залог или на хранение, и обеспечивает соответствующую страховку, надлежащие меры безопасности и иные меры, в отношении содержания и использования таких запасов;

д) что ассоциированная МТО заключает с Фондом соответствующие кредитные соглашения, в которых указываются условия любого займа, предоставляемого Фондом данной ассоциированной МТО, включая порядок погашения займа и уплаты процентов;

е) что ассоциированная МТО надлежащим образом информирует Фонд об условиях и изменениях на рынках сырьевых товаров, которыми занимается данная ассоциированная МТО.

E. Обязательства Фонда перед ассоциированными МТО

10. В соглашении об ассоциации предусматривается также, в частности:

а) что в соответствии с положениями пункта 11 "а" настоящей статьи Фонд обеспечивает по требованию полное или частичное изъятие ассоциированной МТО сумм, внесенных в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 14;

б) что Фонд предоставляет займы ассоциированной МТО на общую основную сумму, не превышающую сумму невостребованного гарантийного капитала, наличных средств, внесенных вместо гарантийного капитала, и гарантий, предоставленных участниками ассоциированной МТО в силу их участия в данной ассоциированной МТО в соответствии с пунктами 4 - 7 статьи 14;

с) что средства, изъятые и заимствованные каждой ассоциированной МТО в соответствии с подпунктами "а" и "б" выше, используются лишь для покрытия расходов по созданию запасов, включенных в МФП в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи. Для покрытия оговоренных текущих расходов используются средства в размере не более любой суммы, включенной в МФП каждой ассоциированной МТО с целью покрытия таких расходов в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи;

d) что, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 11 "с" настоящей статьи, Фонд своевременно предоставляет складские свидетельства ассоциированной МТО для использования в продаже ее стабилизационного запаса;

e) что Фонд соблюдает конфиденциальность информации, предоставленной ассоциированной МТО.

F. Невыполнение ассоциированными МТО своих обязательств

11. В случае возникновения опасности невыполнения ассоциированной МТО своих обязательств по любому из займов, полученных ею от Фонда, Фонд консультируется с этой ассоциированной МТО о мерах для избежания такого невыполнения обязательств. Для покрытия любых обязательств, не выполненных ассоциированной МТО, Фонд может использовать следующие средства в пределах суммы невыполненных обязательств в следующем порядке:

a) любые наличные средства не выполнившей свои обязательства ассоциированной МТО, хранящиеся в Фонде;

b) поступления от пропорционального востребования гарантийного капитала и гарантий, предоставленных участниками не выполнившей свои обязательства ассоциированной МТО в силу их участия в данной ассоциированной МТО;

c) при условии соблюдения положений пункта 15 настоящей статьи, любые складские свидетельства, переданные Фонду в залог или на хранение не выполнившей свои обязательства ассоциированной МТО.

G. Обязательства, возникающие в связи с займами в рамках Первого счета

12. В случае, если Фонд не может иным способом выполнить свои обязательства в отношении полученных им в рамках Первого счета займов, он выполняет такие обязательства за счет следующих средств в следующем порядке при условии, что, если та или иная ассоциированная МТО не выполнила свои обязательства по отношению к Фонду, Фонд уже в максимально возможной степени использовал средства, упомянутые в пункте 11 настоящей статьи :

a) специальный резерв;

b) поступления от подписки на оплаченные акции, перечисленные на Первый счет;

c) поступления от подписки на подлежащие оплате акции;

d) поступления от пропорционального востребования гарантийного капитала и гарантий, предоставленных участниками не выполнившей свои обязательства ассоциированной МТО в силу их участия в других ассоциированных МТО.

Платежи, произведенные участниками ассоциированных МТО в соответствии с подпунктом "d" выше, возмещаются Фондом в кратчайшие по возможности сроки из средств, предоставленных в соответствии с пунктами 11, 15, 16 и 17 настоящей статьи; любые такие средства, остающиеся после такого возмещения, используются для восстановления, в обратном порядке, средств, упомянутых в подпунктах "a", "b" и "c" выше.

13. Поступления от пропорционального востребования всего гарантийного капитала и гарантий используются Фондом после использования средств, перечисленных в пункте 12 "а", "б" и "с" настоящей статьи, для выполнения любых из его обязательств, помимо обязательств, возникающих в результате невыполнения обязательств ассоциированной МТО.

14. Для обеспечения Фонду возможности выполнить любые обязательства, которые могут быть не погашены после использования средств, упомянутых в пунктах 12 и 13 настоящей статьи, число акций прямо вносимого капитала увеличивается на сумму, необходимую для выполнения таких обязательств, и Совет управляющих созывается на чрезвычайную сессию для принятия решения о формах такого увеличения.

Н. Реализация Фондом взысканных запасов

15. Фонд по своему усмотрению реализует запасы сырьевых товаров, взысканные им с не выполнившей свои обязательства ассоциированной МТО в соответствии с пунктом 11 настоящей статьи при условии, что Фонд будет стремиться избегать депрессивных продаж таких запасов посредством отсрочки продаж в той степени, в которой это отвечает необходимости избежать невыполнения собственных обязательств Фонда.

16. Исполнительный совет через соответствующие промежутки времени рассматривает ход реализации запасов, которые Фонд может использовать в соответствии с пунктом 11 "с" настоящей статьи, в консультации с соответствующей ассоциированной МТО, и принимает квалифицированным большинством решение относительно отсрочки такой реализации.

17. Поступления от такой реализации запасов используются в первую очередь для выполнения любых обязательств Фонда, возникших в связи с займами в рамках его Первого счета в отношении соответствующих ассоциированных МТО, а затем - для восстановления, в обратном порядке, средств, перечисленных в пункте 12 настоящей статьи.

Следует изменить и читать как:

Статья 17

Счет основного капитала

А. Средства

1. Средства Счета основного капитала состоят из:

- (а) подписок Членов на Акции, за исключением той части их подписки, которая может быть, выделена на Счет по операциям в соответствии со Статьей 9, пунктом 3;
- (б) добровольных взносов, перечисляемых на Счет основного капитала;
- (с) доходов, полученных от инвестиций или депозитов средств, имеющихся на Счете основного капитала;
- (д) доходов, полученных Фондом от оказания услуг в соответствии с пунктом 3 (с);
- (е) доходов, полученных Фондом за счет управления средствами Целевого фонда;

- (f) доходов, полученных Фондом в виде процентов, сборов за обслуживание, комиссий и других сборов, вытекающих из финансовых интервенций;
- (g) ресурсов, перераспределенных со Счета по операциям на Счет основного капитала в соответствии со статьей 16, пунктом 3;
- (h) кредитов и займов, а также
- (i) гарантийного резерва.

В. Использование средств Капитала на Счете основного капитала

2. Капитал, выделенный на Счет основного капитала, должен быть использован исключительно, чтобы обеспечить доходы:
 - (a) для покрытия административных расходов Фонда;
 - (b) для выделения в Гарантийный резерв или использования другим способом, как Совет управляющих определит в соответствии со статьей 13, пункты 2 (a) и 3.
3. В целях Статьи 17, пункт 2 Капитал, выделяемый на Счет основного капитала, может быть инвестирован и / или положен на депозит в соответствии с правилами и положениями, принятыми Советом управляющих. Данные правила и нормы должны быть сосредоточены на том, что данный капитал должен всегда оставаться необремененным и не может никоим образом быть заложен или являться залогом.

Статья 18 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 18

Второй счет

A. Средства

1. Средства Второго счета состоят из:
 - a) части прямо вносимого капитала, перечисленной на Второй счет в соответствии с пунктом 3 статьи 10;
 - b) добровольных взносов на Второй счет;

с) такого чистого дохода, который время от времени может быть получен в рамках Второго счета;

д) заемных средств;

е) любых других средств, предоставленных в распоряжение Фонда, полученных или приобретенных Фондом для его операций в рамках Второго счета в соответствии с настоящим Соглашением.

В. Финансовые пределы для Второго счета

2. Общая сумма займов и субсидий, предоставляемых Фондом как самостоятельно, так и на основе участия посредством его операций в рамках Второго счета, не должна превышать совокупную сумму средств Второго счета.

С. Принципы операций в рамках Второго счета

3. Фонд может предоставлять или участвовать в предоставлении займов, а также - в той мере, в какой не затрагивается прямо вносимый капитал, перечисленный на Второй счет, - субсидий для финансирования других мер в области сырьевых товаров, помимо создания запасов, за счет средств Второго счета при условии соблюдения положений настоящего Соглашения, и в частности следующих условий:

а) эти меры являются мерами по развитию сырьевых товаров и направлены на улучшение структурных условий рынков, а также долгосрочной конкурентоспособности и перспектив конкретных сырьевых товаров. Такие меры включают проведение исследований и разработок, повышение производительности, маркетинг и меры, направленные на содействие - как правило, путем совместного финансирования или посредством технической помощи - вертикальной диверсификации; эти меры предпринимаются либо обособленно - как, например, в случае скоропортящихся товаров и других сырьевых товаров, проблемы которых не могут быть должным образом решены посредством создания запасов, - либо в дополнение к деятельности по созданию запасов и в поддержку такой деятельности;

б) эти меры разрабатываются и контролируются совместно производителями и потребителями в рамках МОСТ;

с) операции Фонда в рамках Второго счета могут принимать форму предоставления займов и субсидий МОСТ либо его учреждению или Члену либо Членам, назначенным таким МОСТ на условиях, которые Исполнительный совет сочтет целесообразными, с учетом экономического положения МОСТ или соответствующего Члена либо Членов, а также характера предлагаемой операции и связанных с ней потребностей. Такие займы могут обеспечиваться правительственными или другими соответствующими гарантиями со стороны МОСТ или Члена либо Членов, назначенных таким МОСТ;

д) МОСТ, организующий проект, который финансируется Фондом в рамках его Второго счета, представляет Фонду подробное письменное предложение с указанием цели, продолжительности, места и затрат по этому проекту, а также учреждения, ответственного за его осуществление;

е) до предоставления любого займа или субсидии Директор - распорядитель представляет Исполнительному совету подробную оценку предложения, а также свои рекомендации и консультативное заключение Консультативного комитета, в соответствующих случаях, в соответствии с пунктом 2 статьи 25. Решения в отношении отбора и одобрения предложений принимаются Исполнительным советом квалифицированным большинством в соответствии с настоящим Соглашением, а также любыми правилами и установлениями в отношении операций Фонда, принятыми в соответствии с ним;

ф) для оценки предложений в отношении проектов, представленных ему для финансирования, Фонд, как правило, использует услуги международных или региональных организаций и может в соответствующих случаях использовать услуги других компетентных учреждений и консультантов, специализирующихся в этой области. Фонд может также поручить таким организациям распоряжение займами или ссудами и контроль за осуществлением проектов, финансируемых Фондом. Такие организации, учреждения и консультанты выбираются в соответствии с правилами и установлениями, принятыми Советом управляющих;

г) при предоставлении или участии в предоставлении любого займа Фонд должным образом учитывает вероятность выполнения получателем займа и любым гарантом своих обязательств перед Фондом по таким сделкам;

h) Фонд заключает с соответствующим МОСТ, его учреждением, Членом или Членами соглашение, в котором определяется сумма и условия займа или субсидии и предусматривается, в частности, возможность предоставления любых правительственных или иных соответствующих гарантий в соответствии с настоящим Соглашением, а также любыми правилами и установлениями, принятыми Фондом;

i) средства, предоставляемые в рамках любой операции по финансированию, предоставляются получателю лишь для покрытия фактических расходов в связи с проектом;

ж) Фонд не осуществляет рефинансирование проектов, первоначально финансируемых из других источников;

к) займы погашаются в той валюте или валютах, в которых они предоставлены;

l) Фонд стремится по мере возможности избегать дублирования своей деятельности в рамках Второго счета и деятельности существующих международных и региональных финансовых учреждений, но может участвовать в совместном с такими учреждениями финансировании;

m) при определении очередности использования средств Второго счета Фонд уделяет должное внимание сырьевым товарам, представляющим интерес для наименее развитых стран;

n) при рассмотрении проектов для Второго счета уделяется должное внимание сырьевым товарам, представляющим интерес для развивающихся стран, в частности товарам мелких производителей - экспортеров;

o) Фонд должным образом учитывает желательность воздерживаться от использования непропорционально большой части средств его Второго счета в пользу какого-либо одного конкретного сырьевого товара.

D. Получение займов для Второго счета

4. Получение Фондом займов для Второго счета согласно пункту 5 "а" статьи 16 осуществляется в соответствии с правилами и установлениями, принятыми Советом управляющих, и при соблюдении следующих условий:

- а) такое заимствование осуществляется на льготных условиях, указанных в правилах и установлениях, которые примет Фонд, и поступления от него не используются для повторного предоставления займов на условиях, которые являются более льготными, чем условия, на которых они получены;
- б) в целях отчетности поступления от полученных займов перечисляются на счет ссуд, средства которого содержатся, используются, выделяются, инвестируются или употребляются иным образом совершенно независимо от других средств Фонда, включая другие средства Второго счета;
- с) другие средства Фонда, включая другие средства Второго счета, не привлекаются для покрытия убытков и не используются для выполнения обязательств, возникающих в результате операций или другой деятельности в рамках такого счета ссуд;
- д) получение займов для Второго счета утверждается Исполнительным советом.

Следует изменить и читать как:

Статья 18

Счет по операциям

A. Средства

1. Средства счета по операциям состоят из:

- (а) части капитала, выделяемой на Счет по операциям в соответствии со Статьей 9, пунктом 3;
- (б) добровольных взносов на Счет по операциям;
- (с) доход, который может начисляться время от времени от инвестиций или депозита средств Счета по операциям;
- (д) средства, перераспределенные со Счета основного капитала на Счет по операциям в соответствии со статьей 16, пункт 3, а также
- (е) любых других средств, находящихся в распоряжении Фонда, полученных или приобретенных им для или от его деятельности по Счету по операциям.

V. Финансовые ограничения в отношении функционирования Счета по операциям

2. Общая сумма финансовых интервенций, которые Фонд взял на себя обязательство обеспечить, никогда не может превышать средства Счета по операциям.

С. Принципы функционирования Счета по операциям

3. Фонд может предоставлять кредиты или участвовать в кредитовании, за исключением той части капитала, которая выделена на Счет по операциям, и участвовать в любой другой финансовой деятельности для финансирования мероприятий в области сырьевых товаров за счет средств Счета по операциям в соответствии с положениями настоящего Соглашения и, в частности, на следующих условиях:
- (а) мероприятия должны быть инновационными мерами по развитию сырьевых товаров, направленными на улучшение структурных условий на рынках и повышение долгосрочной конкурентоспособности и перспектив на рынках сырьевых товаров или любыми другими мерами, которые могут быть включены в нормы и правила или руководящие принципы, принятые Советом управляющих.
 - (б) деятельность Фонда по Счету по операциям может иметь вид любых финансовых интервенций. Все финансовые интервенции предоставляется на условиях, которые Исполнительный совет считает соответствующими.
-

ГЛАВА VI

ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 19 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 19

Структура Фонда

В рамках Фонда действуют Совет управляющих, Исполнительный совет, Директор-распорядитель и такой персонал, который может потребоваться для осуществления его функций.

Следует изменить и читать как:

Статья 19

Структура Фонда

Органами Фонда являются Совет управляющих, Исполнительный совет, Консультативный комитет, Директор-распорядитель и такой персонал и сотрудники, которые могут потребоваться для выполнения его функций.

Статья 20 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 20

Совет управляющих

1. Совет управляющих осуществляет все полномочия, которыми наделен Фонд.
2. Каждый Член назначает одного управляющего и одного заместителя для участия в работе Совета управляющих по усмотрению назначающего Члена. Заместитель может участвовать в работе заседаний Совета, однако он может голосовать лишь в отсутствие лица, которое он замещает.
3. Совет управляющих может поручить Исполнительному совету осуществление любых полномочий Совета управляющих, за исключением полномочий, касающихся:
 - a) определения основных направлений деятельности Фонда;
 - b) согласования условий присоединения к настоящему Соглашению в соответствии со статьей 56;
 - c) приостановления членства того или иного Члена;
 - d) увеличения или уменьшения числа акций прямо вносимого капитала;
 - e) принятия поправок к настоящему Соглашению;
 - f) прекращения операций Фонда и распределения активов Фонда в соответствии с главой IX;
 - g) назначения Директора - распорядителя;
 - h) принятия решений в случаях обжалования Членами решений Исполнительного совета относительно толкования или применения настоящего Соглашения;
 - i) утверждения проверенного годового отчета о состоянии счетов Фонда;
 - j) принятия в соответствии с пунктом 4 статьи 16 решений, относящихся к чистой прибыли, остающейся после отчислений в Специальный резерв;
 - k) утверждения предложенных соглашений об ассоциации;
 - l) утверждения предложенных соглашений с другими международными организациями в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 29;
 - m) принятия решений о восполнении Второго счета в соответствии со статьей 13.
4. Совет управляющих проводит ежегодные заседания, а также специальные заседания, созываемые по его собственному решению или по требованию 15 управляющих, обладающих по меньшей мере одной четвертью общего числа голосов, или по просьбе Исполнительного совета.
5. Кворум на любом заседании Совета управляющих обеспечивается присутствием большинства управляющих, обладающих не менее чем двумя третями общего числа голосов.
6. Совет управляющих устанавливает высококвалифицированным большинством такие правила и установления, не противоречащие настоящему Соглашению, какие он считает необходимыми для ведения дел Фонда.
7. Управляющие и заместители выполняют свои функции в этом качестве без получения компенсации от Фонда, если Совет управляющих не примет квалифицированным большинством решения выплатить им в разумных пределах суточные и компенсировать путевые расходы, связанные с участием в заседаниях.

8. На каждом ежегодном заседании Совет управляющих избирает из числа управляющих председателя. Председатель выполняет свои функции до избрания его преемника. Он может быть переизбран на один последующий срок.

Следует изменить и читать как:

Статья 20

Совет управляющих

1. Все полномочия Фонда возлагаются на Совет управляющих.
2. Каждое государство-член назначает одного основного Управляющего и одного заместителя в состав Совета управляющих по своему выбору. Заместитель может участвовать в заседаниях, но может голосовать только в отсутствие основного Управляющего.
3. Совет управляющих может делегировать Исполнительному совету право на осуществление любых полномочий Совета управляющих, кроме следующих:
 - (a) определять фундаментальную политику Фонда;
 - (b) согласовать сроки и условия для присоединения к настоящему Соглашению в соответствии со Статьей 56;
 - (c) приостанавливать работу государств-членов;
 - (d) увеличивать или уменьшать доли капитала;
 - (e) принимать решения об инкассации векселей в соответствии со статьей 10;
 - (f) принимать поправки к настоящему Соглашению;
 - (g) прекращать деятельность Фонда и распределять активы Фонда в соответствии с Главой VIII;
 - (h) назначать Директора-распорядителя;
 - (i) принимать решения по апелляциям членов на решения, принятые Исполнительным советом относительно толкования или применения настоящего Соглашения;
 - (j) утверждать аудированный годовой отчет о состоянии счетов Фонда;
 - (k) принимать решения в соответствии со статьей 13, пунктом 3, относящиеся к чистой прибыли после обеспечения Гарантийного резерва;
 - (l) утверждать предлагаемые соглашения с другими международными организациями в соответствии со статьей 29, пункты 1 и 2, за исключением соглашений, регулирующих особые финансовые интервенции;
 - (m) принимать решения о пополнении Счета по операциям в соответствии со Статьей 12.
4. Совет управляющих проводит ежегодные заседания, а также специальные заседания, о проведении которых он может принять решение, или которые созываются 15 Управляющими, владеющими не менее четверти от общего числа голосов, или по просьбе Исполнительного совета.
5. Кворум на любом заседании Совета управляющих составляется большинством Управляющих, владеющих не менее чем двумя третями от общего числа голосов.

6. Совет управляющих Высококвалифицированным большинством устанавливают такие правила и положения в соответствии с настоящим Соглашением, которые он сочтет необходимыми для ведения деятельности Фонда.
7. Управляющие и заместители действуют как таковые без компенсации из Фонда, если Совет управляющих не примет квалифицированным большинством решение оплатить им обоснованные суточные и транспортные расходы, связанные с участием в заседаниях.
8. На каждом ежегодном совещании Совет управляющих избирает председателя из числа Управляющих. Председатель исполняет свои обязанности до избрания его преемника. Он может быть повторно избран на еще один срок подряд.

Статья 21 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 21

Голосование в Совете управляющих

1. Голоса в Совете управляющих распределяются между Государствами - Членами в соответствии со схемой D.
2. Решения в Совете управляющих принимаются по мере возможности без голосования.
3. За исключением случаев, когда настоящим Соглашением предусмотрено иное, решения по всем вопросам, находящимся на рассмотрении Совета управляющих, принимаются простым большинством.
4. Совет управляющих может в правилах и установлениях учредить процедуру, посредством которой Исполнительный совет может провести голосование Совета управляющих по отдельным специфическим вопросам, не созывая заседания Совета управляющих.

Следует изменить и читать как:

Статья 21

Голосование в Совете управляющих

1. Голоса в Совете управляющих распределяются между государствами-членами в соответствии со Схемой D.
2. Решения в Совете управляющих, по возможности, должны приниматься без голосования.
3. Если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении, все вопросы в Совете управляющих принимаются простым большинством.

Статья 22 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 22

Исполнительный совет

1. Исполнительный совет несет ответственность за ведение операций Фонда и представляет Совету управляющих соответствующие доклады. С этой целью Исполнительный совет осуществляет полномочия согласно соответствующим положениям настоящего Соглашения, а

также полномочия, переданные ему Советом управляющих. В осуществление последних Исполнительный совет принимает решения большинством тех же уровней, которые были бы необходимы в случае сохранения таких полномочий Советом управляющих.

2. Совет управляющих избирает 28 исполнительных директоров и одного заместителя каждого исполнительного директора в соответствии с процедурой, указанной в схеме Е.

3. Каждый исполнительный директор и заместитель избираются на два года и могут быть переизбраны. Они продолжают выполнять свои обязанности до избрания их преемников. Заместитель может участвовать в работе заседаний, однако он может голосовать лишь в отсутствие лица, которое он замещает.

4. Исполнительный совет функционирует в штаб-квартире Фонда и собирается в зависимости от потребностей, связанных с деятельностью Фонда.

5. а) Исполнительные директора и их заместители выполняют свои функции без получения вознаграждения со стороны Фонда. Однако Фонд может выплатить им в разумных пределах суточные и компенсировать путевые расходы, связанные с участием в заседаниях.

б) Независимо от подпункта "а" выше исполнительные директора и их заместители получают вознаграждение со стороны Фонда, если Совет управляющих примет квалифицированным большинством решение, что они выполняют свои обязанности на постоянной основе и полный рабочий день.

6. Кворум на любом заседании Исполнительного совета обеспечивается присутствием большинства исполнительных директоров, обладающих не менее чем двумя третями общего числа голосов.

7. Исполнительный совет может приглашать исполнительных глав ассоциированных МТО и МОСТ для участия в работе Исполнительного совета без права голоса.

8. Исполнительный совет приглашает Генерального секретаря ЮНКТАД участвовать в работе заседаний Исполнительного совета в качестве наблюдателя.

9. Исполнительный совет может предложить другим заинтересованным международным органам направить своих представителей для участия в работе его заседаний в качестве наблюдателей.

Следует изменить и читать как:

Статья 22

Исполнительный совет

1. Исполнительный совет несет ответственность за ведение деятельности Фонда и представляет отчет Совету управляющих по ней. С этой целью Исполнительный совет осуществляет полномочия, указанные в настоящем Соглашении или делегированные ему Советом управляющих. При осуществлении любых делегированных полномочий Исполнительный совет принимает решения таким же уровнем большинства, который будет применяться при исполнении таких полномочий Советом управляющих.

2. Исполнительный совет, если Совет управляющих не принимает иного решения Высококвалифицированным большинством голосов, состоит не менее чем из 20 и не более чем из 25 Исполнительных директоров. Каждый Исполнительный директор имеет одного заместителя.
3. Исполнительные директора и заместители Исполнительных директоров избираются Советом управляющих в порядке, предусмотренном в Схеме Е.
4. Каждый Исполнительный директор и заместитель избираются сроком на два года и могут быть повторно избраны. Они пребывают в должности до избрания их преемников. Заместитель Исполнительного директора может участвовать в заседаниях, но голосует только в отсутствие Исполнительного директора.
5. Исполнительный совет осуществляет свою деятельность в штаб-квартире Фонда, и его заседания проводятся так часто, как требует того деятельность Фонда.
6. Исполнительные директора и их заместители действуют без вознаграждения от Фонда. Фонд может, однако, оплачивать им оправданные суточные и транспортные расходы, связанные с участием в заседаниях.
7. Кворум на любом заседании Исполнительного совета состоит из большинства Исполнительных директоров, владеющих не менее чем двумя третями от общего числа голосов.
8. Исполнительный совет приглашает генерального секретаря ЮНКТАД присутствовать на заседаниях Исполнительного совета в качестве наблюдателя.
9. Исполнительный совет может приглашать представителей других заинтересованных международных органов для участия в его заседаниях в качестве наблюдателей.

Статья 23 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 23

Голосование в Исполнительном совете

1. Каждый исполнительный директор имеет право подать то число голосов, которым располагают представляемые им Члены, причем необязательно, чтобы эти голоса подавались в совокупности.
2. Решения в Исполнительном совете принимаются по мере возможности без голосования.
3. За исключением случаев, когда настоящим Соглашением предусмотрено иное, решения по всем вопросам, находящимся на рассмотрении Исполнительного совета, принимаются простым большинством.

Следует изменить и читать как:

Статья 23

Голосование в Исполнительном совете

1. Каждый Исполнительный директор имеет право подавать число голосов, приходящееся на количество Членов, которых он представляет. Эти голоса не учитываются как единое целое.
2. Решения в Исполнительном совете, по возможности, принимаются без голосования.
3. Если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении, все вопросы Исполнительного совета принимаются простым большинством голосов.

Статья 24 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 24

Директор - распорядитель и персонал

1. Совет управляющих квалифицированным большинством назначает Директора - распорядителя. Если назначенный Директор - распорядитель в момент его назначения является управляющим или исполнительным директором, или заместителем, он уходит в отставку с такого поста, прежде чем приступить к исполнению обязанностей Директора - распорядителя.
2. Директор - распорядитель ведет под руководством Совета управляющих и Исполнительного совета текущие дела Фонда.
3. Директор - распорядитель является главным исполнительным лицом Фонда и председателем Исполнительного совета и участвует в его заседаниях без права голоса.
4. Срок полномочий Директора - распорядителя составляет четыре года, и он может быть назначен повторно на один последующий срок. Однако его полномочия прекращаются в любой момент, когда Совет управляющих принимает решение об этом квалифицированным большинством.
5. Директор - распорядитель несет ответственность за организацию, назначение и увольнение персонала согласно принятым Фондом правилам и положениям о персонале. При назначении персонала Директор - распорядитель с учетом первостепенного значения обеспечения наивысшего уровня эффективности и технической компетентности уделяет должное внимание набору персонала на как можно более широкой географической основе.
6. Директор - распорядитель и персонал при исполнении своих обязанностей несут ответственность только перед Фондом и ни перед каким другим органом. Каждый Член уважает международный характер этих обязанностей и воздерживается от любых попыток повлиять на Директора - распорядителя или какого-либо члена персонала при исполнении ими своих функций.

Следует изменить и читать как:

Статья 24

Директор-распорядитель и персонал

1. Совет управляющих квалифицированным большинством назначает Управляющего директора. Если он на момент назначения является управляющим, исполнительным директором, или заместителем, то он должен отказаться от такой должности до принятия к исполнению своих обязанностей в качестве Директора-распорядителя.
2. Директор-распорядитель является главным исполнительным сотрудником Фонда и осуществляет под руководством Совета управляющих и Исполнительного совета основную деятельность Фонда.
3. Срок полномочий Директора-распорядителя составляет четыре года, и он может быть повторно назначен на один срок подряд. Тем не менее, он перестает занимать свою должность в любой момент, когда Совет управляющих принимает такое решение квалифицированным большинством.
4. Директор-распорядитель несет ответственность за организацию, назначение и увольнение персонала в соответствии с Правилами о персонале и правилами, которые будут приняты Фондом. При назначении персонала Директор-распорядитель придает первостепенную важность обеспечению самых высоких стандартов эффективности и технической компетенции, уделяет должное внимание найму персонала на возможно более широкой географической основе.
5. Директор-распорядитель и персонал в выполнении своих функций несут ответственность исключительно перед Фондом, а не перед другими организациями. Каждый участник обязуется уважать международный характер своих обязанностей и воздерживается от попыток повлиять на Директора-распорядителя или любого сотрудника при выполнении ими своих функций.

Статья 25 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 25

Консультативный комитет

1. а) Совет управляющих в соответствии с принятыми им правилами и установлениями по возможности скорее создает, с учетом необходимости в обеспечении начала операций в рамках Второго счета в возможно кратчайшие сроки, Консультативный комитет для содействия проведению операций в рамках Второго счета.

б) При определении состава Консультативного комитета должным образом учитываются необходимость широкого и справедливого географического распределения, индивидуальные специальные знания по вопросам, связанным с развитием сырьевых товаров, и желательность широкого представительства всех сторон, включая те, которые внесли добровольные взносы.
2. Функции Консультативного комитета сводятся к следующему:

а) консультирование Исполнительного совета по техническим и экономическим аспектам программ мер, предлагаемых МОСТ Фонду для финансирования и совместного финансирования через Второй счет, и по очереди, которая будет придана таким предложениям;

b) консультирование по просьбе Исполнительного совета по конкретным аспектам, связанным с оценкой конкретных проектов, рассматриваемых для финансирования через Второй счет;

c) консультирование Исполнительного совета по вопросу о руководящих принципах и критериях для определения относительной очередности мер в рамках Второго счета, для процедур оценки, для предоставления субсидий и помощи в виде займов и для совместного финансирования с другими международными финансовыми учреждениями и другими организациями;

d) представление замечаний по докладам Директора - распорядителя о контроле, осуществлении и оценке проектов, финансируемых через Второй счет.

Следует изменить и читать как:

Статья 25

Консультативный комитет

Фонд по распоряжению Исполнительного совета содержит Консультативный комитет, созданный и функционирующий в соответствии с нормами и правилами, которые приняты Советом управляющих для обеспечения действий со Счетом по операциям.

Статья 26 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 26

Положения, касающиеся бюджетных вопросов и проверки счетов

1. Административные расходы Фонда покрываются за счет доходов Первого счета.
2. Директор - распорядитель подготавливает годовой административный бюджет, который рассматривается Исполнительным советом и передается вместе с его рекомендациями Совету управляющих на утверждение.
3. Директор - распорядитель организует ежегодную независимую и внешнюю проверку счетов Фонда. Проверенный отчет о состоянии счетов после рассмотрения Исполнительным советом передается вместе с его рекомендациями Совету управляющих на утверждение.

Следует изменить и читать как:

Статья 26

Положения о бюджете и аудите

1. Административные расходы Фонда покрываются за счет средств Счета основного капитала.

2. Директор-распорядитель подготавливает ежегодный административный бюджет, который должен быть рассмотрен Исполнительным советом и передан вместе с его рекомендациями Совету управляющих для утверждения.
3. Директор-распорядитель организует ежегодный независимый и внешний аудит счетов Фонда. Проверенный отчет о состоянии счета после рассмотрения Исполнительным советом должен быть передан вместе с его рекомендациями Совету управляющих для утверждения.

Статья 27 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 27

Местонахождение штаб-квартиры

Штаб-квартира Фонда располагается в месте, определенном Советом управляющих квалифицированным большинством по возможности на его первом ежегодном заседании. Фонд по решению Совета управляющих может создавать другие учреждения по мере необходимости на территории любого Члена.

Следует изменить и читать как:

Статья 27

Расположение штаб-квартиры

Штаб-квартира фонда, за исключением случаев, когда Совет управляющих квалифицированным большинством принимает иное решение, находится в Амстердаме, Нидерланды. При необходимости Фонд может по решению Совета управляющих создавать другие офисы на территории любого государства-члена.

Статья 28 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 28

Публикация докладов

Фонд издает и препровождает Членам годовой доклад, содержащий проверенный отчет о состоянии счетов. После принятия Советом управляющих эти доклад и отчет представляются также для информации Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, Совету по торговле и развитию ЮНКТАД, ассоциированным МТО и другим заинтересованным международным организациям.

Следует изменить и читать как:

Статья 28

Публикация отчетов

Фонд издает и передает Членам организации ежегодный доклад, содержащий отчет по итогам аудита счетов. После принятия Советом управляющих такой отчет и заключение передаются для информации Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, Совету по торговле и развитию ЮНКТАД и другим заинтересованным международным организациям.

Статья 29 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 29

Отношения с Организацией Объединенных Наций и другими организациями

1. Фонд может вступать в переговоры с Организацией Объединенных Наций с целью заключения соглашения об установлении взаимоотношений Фонда с Организацией Объединенных Наций в качестве одного из специализированных учреждений, упомянутых в статье 57 Устава Организации Объединенных Наций. Любое соглашение, заключенное в соответствии со статьей 63 Устава, требует утверждения Советом управляющих по рекомендации Исполнительного совета.
2. Фонд может тесно сотрудничать с ЮНКТАД и организациями системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями, неправительственными организациями и правительственными ведомствами, действующими в областях, связанных с деятельностью Фонда, и, если это будет сочтено необходимым, заключать соглашения с такими органами.
3. По решению Исполнительного совета Фонд может устанавливать рабочие отношения с органами, упомянутыми в пункте 2 настоящей статьи.

Следует изменить и читать как:

Статья 29

Отношения с Организацией Объединенных Наций, МТО, другими международными организациями и другими субъектами

1. Фонд может вступать в переговоры с Организацией Объединенных Наций с целью заключения соглашения, чтобы придать Фонду статус одного из специализированных учреждений ООН, указанных в статье 57 Устава Организации Объединенных Наций. Любой договор,

заключенный в соответствии со статьей 63 Устава требуют одобрения Совета управляющих по рекомендации Исполнительного совета.

2. Фонд может работать в тесном контакте с органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, и заключать такие соглашения с такими организациями, которые могут быть сочтены желательными.
3. Фонд стремится к установлению рабочих отношений с МТО и другими международными организациями, а также с государственными и частными организациями, осуществляющими деятельность, связанную с деятельностью Фонда, а также для получения финансовой поддержки для целей Фонда из любого доступного источника. Во взаимосвязи между Фондом, такими организациями и субъектами хозяйственной деятельности каждая сторона должна уважать независимость другой стороны.

ГЛАВА VII

ВЫХОД И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ЧЛЕНСТВА

Статья 30 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 30

Выход Членов

Член может в любое время, за исключением случая, предусмотренного в пункте 2 "b" статьи 35, и при условии соблюдения положений статьи 32, выйти из Фонда путем подачи письменного уведомления Фонду. Такой выход вступает в силу со дня, указанного в уведомлении, но не ранее чем через двенадцать месяцев после получения уведомления Фондом.

Следует изменить и читать как:

Статья 30

Отмена членства

Член организации может в любое время, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 34, пункт 2, и в соответствии с положениями Статьи 32, выйти из Фонда путем подачи письменного уведомления в Фонд. Такой отзыв членства вступает в силу с даты, указанной в уведомлении,

которая назначается не мене, чем через двенадцать месяцев после получения уведомления Фондом.

Статья 31 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 31

Приостановление членства

1. Если Член не выполняет какое-либо из своих финансовых обязательств перед Фондом, Совет управляющих может, за исключением случая, предусмотренного в пункте 2 "b" статьи 35, квалифицированным большинством приостановить его членство. Такой Член автоматически прекращает быть Членом через один год после даты приостановления его членства, если Совет управляющих не примет решения о продлении приостановления его членства на следующий период, равный одному году.
2. Если Совет управляющих удостоверится в том, что Член, членство которого было приостановлено, выполнил свои финансовые обязательства перед Фондом, Совет восстанавливает его статус полноправного Члена.
3. Член в период приостановления его членства не пользуется никакими правами по настоящему Соглашению, за исключением права на выход и на арбитраж в ходе прекращения операций Фонда, однако он по-прежнему обязан выполнять свои обязательства по настоящему Соглашению.

Следует изменить и читать как:

Статья 31

Приостановление членства

1. Если Член организации не исполняет любое из своих финансовых обязательств перед Фондом, Совет управляющих может, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 34, пункт 2, квалифицированным большинством голосов приостановить его членство. Член организации, членство которого таким образом приостановлено, автоматически перестает быть ее членом в течении одного года с даты его приостановления, если Совет управляющих не примет решение о продлении срока приостановления еще на один года.
2. Когда Совет управляющих удовлетворен тем, что Член организации, членство которого было приостановлено, выполнил свои финансовые обязательства перед Фондом, Совет может восстановить полностью его членство.
3. Член организации, членство которого приостановлено, теряет все права в рамках настоящего Соглашения, за исключением права на отзыв членства и на арбитраж при прекращении деятельности Фонда, но продолжает выполнять все свои обязательства по настоящему Соглашению.

Статья 32 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 32

Порядок расчета

1. В том случае, если Член прекращает быть Членом, он продолжает нести ответственность после этого за осуществление всех платежей, востребованных Фондом до той даты, с которой он перестал быть членом, и платежей, не взысканных к этой дате, в связи с его обязательствами перед Фондом. Он также продолжает нести ответственность за выполнение своих обязательств в отношении своего гарантийного капитала до тех пор, пока не будут приняты удовлетворительные для Фонда меры, соответствующие положениям пунктов 4 - 7 статьи 14. В каждом соглашении об ассоциации предусматривается, что если участник соответствующей ассоциированной МТО прекращает быть Членом, то ассоциированная МТО обеспечивает, чтобы такие меры были завершены не позднее даты, с которой этот Член прекращает быть Членом.

2. В том случае, если Член прекращает быть Членом, Фонд принимает меры по выкупу его акций в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 16 в качестве части расчетов с этим Членом и аннулирует его гарантийный капитал при условии выполнения обязательств и требований, указанных в пункте 1 настоящей статьи. Акции выкупаются по стоимости, указанной в учетных книгах Фонда по состоянию на день прекращения членства данного Члена, при условии, что любая причитающаяся таким образом данному Члену сумма может быть зачтена Фондом в счет погашения любых не выполненных этим членом обязательств перед Фондом согласно пункту 1 настоящей статьи.

Следует изменить и читать как:

Статья 32

Расчеты

1. Если Член организации прекращает членство, он продолжает нести ответственность по отношению ко всем финансовым требованиям Фонда, предъявленным ранее, и надлежащим платежам по своим обязательствам перед Фондом по состоянию на дату, с которой прекращается членство перед фондом.
2. При прекращении членства Фонд принимает меры по выкупу своих акций в соответствии со Статьей 16, пункты 2 и 3, при расчетах с данным Членом организации. Ценой выкупа Акции будет стоимость в долларах США, указанная в книге Фонда на дату, когда член перестает быть членом Организации при условии, что любая сумма, таким образом выдаваемая члену в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может быть выплачена Фондом после выполнения всех видов обязательств этого члена перед Фондом.

Статья 33 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 33

Выход ассоциированных МТО

1. Ассоциированная МТО может в соответствии с условиями, установленными в ее соглашении об ассоциации, прекратить ассоциацию с Фондом при условии, что такая ассоциированная МТО выплатит все непогашенные займы, полученные от Фонда, до той даты, с которой такой выход вступает в силу. Такая ассоциированная МТО и ее участники продолжают нести ответственность после этого лишь за осуществление платежей, востребованных Фондом до этой даты в связи с их обязательствами перед Фондом.

2. В том случае, если ассоциированная МТО прекращает быть ассоциированной с Фондом, последний, после выполнения обязательств, указанных в пункте 1 настоящей статьи:

- а) принимает меры по обеспечению возмещения любого вклада наличными и возвращения любых складских свидетельств, находящихся в Фонде на счету такой ассоциированной МТО;
- б) принимает меры по обеспечению возмещения любых наличных средств, внесенных вместо гарантийного капитала, и аннулирует соответствующий гарантийный капитал и гарантии.

Следует полностью удалить.

ГЛАВА VIII

**ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Статья 34 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 34

Временное приостановление операций

В случае чрезвычайных обстоятельств Исполнительный совет может временно приостановить такие из операций Фонда, какие он сочтет необходимым, до тех пор, пока Совет управляющих не сможет рассмотреть данный вопрос и принять соответствующие меры.

Следует перенумеровать на Статью 33 и читать как:

Статья 33

Временное приостановление деятельности

В случае чрезвычайной ситуации Исполнительный совет может временно приостановить такую деятельность Фонда, которую он считает необходимой, в ожидании возможности для дальнейшего рассмотрения и принятия решения Советом управляющих.

Статья 35 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 35

Прекращение операций

1. Совет управляющих может прекратить операции Фонда на основании решения, принятого большинством в две трети общего числа управляющих, обладающих не менее чем тремя четвертями общего числа голосов. После такого прекращения операций Фонд прекращает в дальнейшем всякую деятельность, за исключением той, которая необходима для упорядоченной реализации и сохранения его активов и урегулирования его невыполненных обязательств.
2. До окончательного урегулирования своих обязательств и до окончательного распределения своих активов Фонд продолжает существовать, и все права и обязательства Фонда и его Членов по настоящему Соглашению остаются в силу, с тем, однако, исключением, что:
 - а) Фонд не обязан обеспечивать изъятие вкладов по требованию ассоциированной МТО в соответствии с пунктом 10 "а" статьи 17 или предоставлять новые займы ассоциированным МТО в соответствии с пунктом 10 "b" статьи 17; и
 - б) после принятия решения о прекращении операций ни один Член не может выйти из Фонда и его членство в нем не может быть приостановлено.

Следует перенумеровать на Статью 34 и читать как:

Статья 34

Прекращение операций

1. Совет управляющих может прекратить деятельность Фонда по решению, принятому двумя третями голосов от общего числа управляющих, владеющих не менее чем тремя четвертями от общего числа голосов. При прекращении деятельности Фонд немедленно прекращает любую деятельность, за исключением той, которая необходима для планомерной реализации и сохранения его активов и погашения его долговых обязательств.
2. До окончательного урегулирования своих обязательств и окончательного распределения активов Фонд продолжает существовать и все права и обязанности Фонда и его членов в рамках настоящего Соглашения остаются незатронутыми, за исключением того, что ни один член не может прекратить членство или быть приостановленным в членстве после того, как решение о прекращении деятельности было принято.

Статья 36 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 36

Урегулирование обязательств: общие положения

1. Исполнительный совет принимает такие меры, которые необходимы для обеспечения упорядоченной реализации активов Фонда. До осуществления любых выплат кредиторам по прямым претензиям Исполнительный совет квалифицированным большинством создает такие резервы или принимает такие меры, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения распределения средств между предъявителями обусловленных претензий на пропорциональной основе с кредиторами по прямым претензиям.
2. Не производится никакого распределения активов в соответствии с настоящей главой до тех пор, пока:
 - а) Не будут выполнены или обеспечены все обязательства в рамках соответствующего счета; и
 - б) Совет управляющих не примет квалифицированным большинством решение о распределении.
3. После принятия решения Советом управляющих в соответствии с пунктом 2 “b” настоящей статьи Исполнительный совет проводит последующие распределения любых остающихся активов соответствующего счета до полного распределения таких активов. Такому распределению в отношении любого Члена или любого участника ассоциированной МТО, который не является Членом, должно предшествовать урегулирование всех неудовлетворенных претензий Фонда по отношению к данному Члену или участнику, и оно должно осуществляться в такое время и в таких валютах или других активах, которые Совет управляющих сочтет приемлемыми и справедливыми.

Следует перенумеровать на Статью 35 и читать как:

Статья 35

Урегулирование обязательств. Общие положения

1. Исполнительный совет принимает такие меры, которые необходимы для обеспечения упорядоченной реализации активов Фонда. До осуществления любых выплат кредиторам по прямым претензиям Исполнительный совет квалифицированным большинством создает такие резервы или принимает такие меры, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения распределения средств между предъявителями обусловленных претензий на пропорциональной основе с кредиторами по прямым претензиям.
2. Не производится никакого распределения активов в соответствии с настоящей главой до тех пор, пока:
 - а) Не будут выполнены или обеспечены все обязательства в рамках соответствующего счета; и

b) Совет управляющих не примет квалифицированным большинством решение о распределении.

3. После принятия решения Советом управляющих в соответствии с пунктом 2 (b) настоящей статьи Исполнительный совет проводит последующие распределения любых остающихся активов соответствующего счета до полного распределения таких активов.

Статья 37 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 37

Урегулирование обязательств: Первый счет

1. Любые займы, предоставленные ассоциированным МТО в связи с операциями в рамках Первого счета, которые не погашены к моменту принятия решения о прекращении операций Фонда, погашаются соответствующими ассоциированными МТО в течение 12 месяцев после принятия решения о прекращении операций. По погашении таких займов складские свидетельства, переданные Фонду в залог или на хранение в связи с этими займами, возвращаются ассоциированным МТО.

2. Складские свидетельства, переданные Фонду в залог или на хранение в связи с сырьевыми товарами, приобретенными за счет вкладов наличными ассоциированных МТО, возвращаются таким ассоциированным МТО так, чтобы это соответствовало режиму вкладов наличными и избыточной наличности, указанному в пункте 3 "b" настоящей статьи, в той мере, в какой такие ассоциированные МТО полностью выполнили свои обязательства перед Фондом.

3. Следующие обязательства Фонда в связи с операциями в рамках Первого счета выполняются на равной основе посредством использования активов Первого счета в соответствии с пунктами 12 - 14 статьи 17:

a) обязательства перед кредиторами Фонда; и

b) обязательства перед ассоциированными МТО в отношении вкладов наличными и избыточной наличности, содержащихся в Фонде в соответствии с пунктами 1, 2, 3 и 8 статьи 14, в той мере, в какой такие ассоциированные МТО полностью выполнили свои обязательства перед Фондом.

4. Распределение любых остающихся активов Первого счета производится на следующей основе и в следующем порядке:

a) суммы в пределах стоимости любого гарантийного капитала, востребованного от Членов и оплаченного ими в соответствии с пунктами 12 "d" и 13 статьи 17, распределяются между такими Членами пропорционально их долям в общей стоимости такого востребованного и оплаченного гарантийного капитала;

b) суммы в пределах стоимости любых гарантий, востребованных от участников ассоциированных МТО, которые не являются Членами, и оплаченных ими в соответствии с пунктами 12 "d" и 13

статьи 17, распределяются между такими участниками пропорционально их долям в общей стоимости таких востребованных и оплаченных гарантий.

5. Распределение любых активов Первого счета, остающихся после распределения, предусмотренного в пункте 4 настоящей статьи, производится между Членами пропорционально их подписке на акции прямо вносимого капитала, перечисленного на Первый счет.

Следует перенумеровать на Статью 36 и читать как:

Статья 36

Урегулирование обязательств. Счет основного капитала

1. Обязательства перед кредиторами Фонда исполняются на паритетных началах с использованием активов Счета основного капитала.
2. Дальнейшее распределение любых активов Счета основного капитала, оставшихся после распределения, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, производится Членам организации пропорционально их подпискам на Акции Капитала, выделенные на Счет основного капитала.

Статья 38 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 38

Урегулирование обязательств: Второй счет

1. Обязательства Фонда в связи с операциями в рамках Второго счета выполняются посредством использования средств Второго счета в соответствии с пунктом 4 статьи 18.
2. Распределение любых остающихся активов Второго счета производится сначала между Членами в пределах стоимости их подписки на акции прямо вносимого капитала, перечисленного на этот Счет в соответствии с пунктом 3 статьи 10, а затем между вкладчиками средств на этот Счет пропорционально их доле в общей сумме, внесенной в соответствии со статьей 13.

Следует перенумеровать на Статью 37 и читать как:

Статья 37

Урегулирование обязательств. Счет по операциям

1. Обязательства, возникшие у Фонда в отношении действий Счета по операциям, должны быть исполнены за счет использования ресурсов Счета по операциям.
2. Распределение любых оставшихся активов Счета по операциям осуществляются, прежде всего, между Членами организации в соответствии со стоимостью их подписки на Акции

Капитала, выделенные на этот счет в соответствии со статьей 9, пунктом 3, а затем между остальными вкладчиками счета пропорционально их доле в общей сумме в соответствии со статьей 12.

Статья 39 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 39

Урегулирование обязательств: другие активы Фонда

1. Любые другие активы реализуются в такой срок или в такие сроки, которые определяет Совет управляющих, в свете рекомендаций Исполнительного совета и в соответствии с процедурами, определенными Исполнительным советом квалифицированным большинством.
2. Поступления от продажи таких активов используются для пропорционального выполнения обязательств, упомянутых в пункте 3 статьи 37 и пункте 1 статьи 38. Любые остающиеся активы распределяются сначала на основе и в порядке, указанных в пункте 4 статьи 37, а затем между Членами пропорционально их подписке на акции прямо вносимого капитала.

Следует перенумеровать на Статью 38 и читать как:

Статья 38

Урегулирование обязательств. Другие активы Фонда

1. Любые другие активы реализуются в срок или сроки, которые будут определены Советом управляющих, в свете рекомендаций Исполнительного совета и в соответствии с процедурами, определенными квалифицированным большинством Исполнительного совета.
2. Поступления от реализации таких активов должны использоваться пропорционально для исполнения обязательств, упомянутых в статье 36, пункт 1, и статье 37, пункт 1. Любые оставшиеся активы будут распределены между членами пропорционально их подписке на Акции Капитала.

ГЛАВА IX

СТАТУС, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Статья 40 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 40

Цели

Для того чтобы Фонд имел возможность выполнять возложенные на него функции на территории каждого Члена, Фонду предоставляются статус, привилегии и иммунитеты, изложенные в настоящей главе.

Следует перенумеровать на Статью 39 и читать как:

Статья 39

Цели

Для того чтобы Фонд имел возможность выполнять возложенные на него функции на территории каждого Члена, Фонду предоставляются статус, привилегии и иммунитеты, изложенные в настоящей главе.

Статья 41 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 41

Правовой статус Фонда

Фонд является полноправным юридическим лицом и, в частности, может заключать международные соглашения с государствами и международными организациями, вступать в договоры, приобретать недвижимое и движимое имущество, распоряжаться этим имуществом и возбуждать судебные дела.

Следует перенумеровать на Статью 40 и читать как:

Статья 40

Правовой статус Фонда

Фонд является полноправным юридическим лицом и, в частности, может заключать международные соглашения с государствами и международными организациями, вступать в договоры, приобретать недвижимое и движимое имущество, распоряжаться этим имуществом и возбуждать судебные дела.

Статья 42 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 42

Иммунитет от судебного разбирательства

1. Фонд пользуется иммунитетом от всех видов судебного разбирательства, за исключением исков, которые могут быть возбуждены против Фонда:

- a) кредиторами средств, заимствованных Фондом, в отношении таких средств;
- b) покупателями или держателями ценных бумаг, выпущенных Фондом, в отношении таких ценных бумаг; и
- c) уполномоченными лицами или их преемниками в отношении вышеупомянутых сделок.

Такие иски могут возбуждаться лишь в судах компетентной юрисдикции в тех местах, в отношении которых Фонд согласился с другой стороной в письменной форме. Однако если не предусмотрен конкретный суд или если соглашение в отношении юрисдикции таких судов является недействительным по причинам, не связанным с виной стороны, возбуждающей судебный иск против Фонда, то такой иск может быть возбужден в компетентном суде в том месте, в котором находится штаб-квартира Фонда или в котором Фонд назначил своего агента в целях принятия извещения или уведомления о процессе.

2. Никакой иск не может быть возбужден против Фонда Членами, ассоциированными МТО, МОСТ или их участниками, или лицами, действующими в их интересах или предъявляющими претензии от их лица, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи. Тем не менее ассоциированные МТО, МОСТ или их участники могут использовать такие специальные процедуры урегулирования споров между ними и Фондом, какие могут быть предусмотрены в соглашениях с Фондом, а в случае Членов - в настоящем Соглашении и в любых правилах и установлениях, принятых Фондом.

3. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, имущество и активы Фонда, независимо от их местонахождения и личности держателя, пользуются иммунитетом от обыска, любой формы изъятия, лишения права выкупа, захвата, всех видов наложения ареста, постановления суда или других судебных мер, препятствующих выплате средств или охватывающих либо затрудняющих реализацию любых запасов сырьевых товаров или складских свидетельств, и любых других предварительных мер до вынесения окончательного решения против Фонда судом, обладающим юрисдикцией в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Фонд может договориться со своими кредиторами ограничить имущество или активы Фонда, на которые могут распространяться действия судебных исполнителей в соответствии с окончательным постановлением суда.

Следует перенумеровать на Статью 41 и читать как:

Статья 41

Иммунитет от судебного производства

1. Фонд обладает иммунитетом от любой формы судебного вмешательства, за исключением исков, которые могут быть предъявлены в отношении Фонда:
 - (a) кредиторами средств, привлеченных Фондом, в отношении таких средств;
 - (b) покупателями или владельцами ценных бумаг, выпущенных Фондом, в отношении таких ценных бумаг, а также
 - (c) их правопреемниками и наследниками в своих интересах с учетом вышеупомянутых сделок.

Такие иски могут быть предъявлены только в судах компетентной юрисдикции в местах, которые Фонд согласовал в письменной форме с другой стороной. Однако, если места урегулирования спора не предусмотрены или если согласие в отношении юрисдикции таких судов не достигнуто по причинам иным, чем вина стороны, подавшей иск против Фонда, то такой иск может быть предъявлен в компетентный суд в том месте, в котором Фонд имеет свою штаб-квартиру или назначил агента с целью принятия судебной повестки или извещения о процессе.

2. Никаких иски не предъявляются Фонду Членами, за исключением случаев, указанных в пункте 1 настоящей статьи. Тем не менее, Члены прибегают к специальным процедурам для разрешения споров между собой и Фондом, которые могут быть предписаны в настоящем Соглашении, а также в любых правилах и нормах, установленных Фондом.
3. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, имущество и активы Фонда, где бы и в чем бы распоряжении они не находились, пользуются иммунитетом от обыска, любых форм удержания, взыскания, ареста, любых форм обременения, судебного запрета или других судебных действий, препятствующих выплате средств, и любых других промежуточных мер до вынесения окончательного судебного решения против Фонда судом, обладающим юрисдикцией, в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Фонд может согласиться с своими кредиторами ограничить имущество или активы Фонда, которые могут подлежать отчуждению во исполнение судебного решения.

Статья 43 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 43

Иммунитет активов от других исков

Имущество и активы Фонда, независимо от их местонахождения и личности держателя, пользуются иммунитетом от обыска, востребования, конфискации, экспроприации и любой иной формы вмешательства или изъятия в силу как исполнительного, так и законодательного постановления.

Следует перенумеровать на Статью 42 и читать как:

Статья 42

Иммунитет активов от других действий

Имущество и активы Фонда, где бы и в чем бы распоряжении они не находились, пользуются иммунитетом от обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации и какой-либо другой формы вмешательства или удержания путем исполнительных или законодательных действий.

Статья 44 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 44

Иммунитет архивов

Архивы Фонда, независимо от их местонахождения, неприкосновенны.

Следует перенумеровать на Статью 43 и читать как:

Статья 43

Иммунитет архивов

Архивы Фонда, независимо от их местонахождения, неприкосновенны.

Статья 45 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 45

Свобода активов от ограничений

В той мере, в которой это необходимо для осуществления операций, предусмотренных в настоящем Соглашении, и с учетом положений настоящего Соглашения все имущество и активы Фонда свободны от ограничений, регламентации, контроля и моратория любого характера.

Следует перенумеровать на Статью 44 и читать как:

Статья 44

Свобода активов от ограничений

В той мере, в которой это необходимо для осуществления операций, предусмотренных в настоящем Соглашении, и с учетом положений настоящего Соглашения все имущество и активы

Фонда свободны от ограничений, регламентации, контроля и моратория любого характера.

Статья 46 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 46

Привилегии в области связи

В той мере, в которой это может соответствовать любой заключенной под эгидой Международного союза электросвязи действующей Международной конвенции по электросвязи, стороной которой является Член, каждый Член предоставляет официальным связям Фонда такой же режим, какой предоставляется официальным связям других Членов.

Следует перенумеровать на Статью 45 и читать как:

Статья 45

Привилегии в области связи

В той мере, в которой это может соответствовать любой заключенной под эгидой Международного союза электросвязи действующей Международной конвенции по электросвязи, стороной которой является Член, каждый Член предоставляет официальным связям Фонда такой же режим, какой предоставляется официальным связям других Членов.

Статья 47 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 47

Иммунитеты и привилегии официальных лиц и персонала

Все управляющие, исполнительные директора, их заместители, Директор-распорядитель, члены Консультативного комитета, эксперты, выполняющие задания Фонда, и персонал, за исключением лиц, относящихся к обслуживающему персоналу Фонда:

а) пользуются иммунитетом от судебного разбирательства в отношении действий, совершенных ими при исполнении своих официальных функций, за исключением тех случаев, когда Фонд лишает их такого иммунитета;

б) в том случае, если они не являются гражданами или подданными соответствующего Члена, пользуются вместе с членами своих семей, входящими в их домашние хозяйства, такими же иммунитетами в отношении иммиграционных ограничений, требований относительно

регистрации иностранцев и обязанностей в отношении национальных повинностей и такими же возможностями в отношении валютных ограничений, какие предоставляются таким Членом представителям, официальным лицам и служащим подобного уровня других международных финансовых учреждений, членом которых он является;

с) пользуется таким же режимом в отношении возможностей перемещения, какой предоставляется каждым Членом представителям, официальным лицам и служащим подобного уровня других международных финансовых учреждений, членом, которых он является.

Следует перенумеровать на Статью 46 и читать как:

Статья 46

Иммуниеты и привилегии официальных лиц и персонала

Все управляющие, исполнительные директора, их заместители, Директор-распорядитель, члены Консультативного комитета, эксперты, выполняющие задания Фонда, и персонал, за исключением лиц, относящихся к обслуживающему персоналу Фонда:

а) пользуются иммунитетом от судебного разбирательства в отношении действий, совершенных ими при исполнении своих официальных функций, за исключением тех случаев, когда Фонд лишает их такого иммунитета;

б) в том случае, если они не являются гражданами страны соответствующего Члена, то они вместе с членами своих семей, составляющими семейную единицу, пользуются таким же иммунитетом в отношении иммиграционных ограничений и требований относительно регистрации иностранцев и обязанностей в отношении национальных повинностей, а также такими же возможностями в отношении валютных ограничений, какие предоставляются таким Членом представителям, официальным лицам и служащим подобного уровня других международных финансовых учреждений, членом которых он является;

с) пользуется таким же режимом в отношении возможностей перемещения, какой предоставляется каждым Членом представителям, официальным лицам и служащим подобного уровня других международных финансовых учреждений, членом, которых он является.

Статья 48 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 48

Иммуниет от налогообложения

1. В рамках своей официальной деятельности Фонд, его активы, имущество, доход и его операции и сделки, разрешенные в соответствии с настоящим Соглашением, освобождаются от всех видов прямого налогообложения и от всех таможенных пошлин на товары, импортируемые

или экспортируемые в целях официального использования Фондом, при условии, что это не препятствует любому Члену взимать обычные налоги и таможенные пошлины в отношении сырьевых товаров, местом происхождения которых является территория такого Члена и которые взысканы Фондом в силу того или иного обстоятельства. Фонд не требует освобождения от налогов, которые представляют собой лишь сборы за предоставляемые услуги.

2. В том случае, если самим Фондом или от его имени производится приобретение товаров или услуг, необходимых для официальной деятельности Фонда, на значительную сумму и если цена таких закупок включает налоги или пошлины, то в возможных пределах и при условии соблюдения законов соответствующего Члена такой Член принимает соответствующие меры для освобождения от уплаты таких налогов или пошлин или для обеспечения их возмещения. Товары, импортируемые или закупаемые на условии освобождения от уплаты налогов и пошлин, предусмотренного в настоящей статье, не подлежат продаже или какой-либо иной передаче на территории Члена, который предоставляет такие льготы, иначе, чем на условиях, согласованных с этим Членом.

3. Члены не взимают налоги с окладов и заработков или любых других вознаграждений, выплачиваемых Фондом управляющим, исполнительным директорам, их заместителям, членам Консультативного комитета, Директору-распорядителю и персоналу, а также экспертам, выполняющим задания Фонда, которые не являются гражданами или подданными страны пребывания, или в связи с такими окладами и заработками.

4. Любые облигации или ценные бумаги, выпущенные или гарантированные Фондом, включая любые дивиденды или проценты по ним, независимо от личности их держателя, не облагаются налогами:

a) которые применяются по отношению к таким облигациям или ценным бумагам дискриминационно исключительно на том основании, что они выпущены или гарантированы Фондом; или

b) если единственным основанием таких налогов с точки зрения юрисдикции являются место или валюта, в которых они выпущены, подлежат оплате или оплачены, или местонахождение любого отделения или бюро Фонда.

Следует перенумеровать на Статью 47 и читать как:

Статья 47

Иммунитет от налогообложения

1. В рамках своей официальной деятельности Фонд, его активы, имущество, доход и его операции и сделки, разрешенные в соответствии с настоящим Соглашением, освобождаются от всех видов прямого налогообложения и от всех таможенных пошлин на товары, импортируемые или экспортируемые в целях официального использования Фондом, при условии, что это не препятствует любому Члену взимать обычные налоги и таможенные пошлины на сырьевые товары, местом происхождения которых является территория такого Члена, и которые утрачиваются Фондом в силу того или иного обстоятельства. Фонд не требует освобождения от налогов, которые не превышают плату за оказанные услуги.

2. При приобретении Фондом или от его имени товара или услуги значительной стоимости, необходимых для официальной деятельности Фонда, и если цена таких закупок включает налоги или пошлины, то в возможных пределах и при условии соблюдения законов соответствующего Члена такой Член принимает соответствующие меры для освобождения от уплаты таких налогов или пошлин или для обеспечения их возмещения. Товары, импортируемые или закупаемые на условии освобождения от уплаты налогов и пошлин, предусмотренных в настоящей статье, не подлежат продаже или какой-либо иной передаче на территории Члена, который предоставляет такие льготы, иначе, чем на условиях, согласованных с этим Членом.

3. Члены не взимают налоги с окладов и заработков или любых других вознаграждений, выплачиваемых Фондом управляющим, исполнительным директорам, их заместителям, членам Консультативного комитета, Директору-распорядителю и персоналу, а также экспертам, выполняющим задания Фонда, которые не являются гражданами или подданными страны пребывания, или в связи с такими окладами и заработками. В целях данной статьи 47 пункта 3, любое лицо, которое на основании постоянного места жительства или обычного местожительства подпадает под действие законов о налогообложении государства-члена, должны рассматриваться в качестве субъекта соответствующего государства-члена.

4. Любые облигации или ценные бумаги, выпущенные или гарантированные Фондом, включая любые дивиденды или проценты по ним, независимо от личности их держателя, не облагаются налогами:

а) которые применяются по отношению к таким облигациям или ценным бумагам дискриминационно исключительно на том основании, что они выпущены или гарантированы Фондом; или

б) если единственным основанием для таких налогов с точки зрения юрисдикции являются место или валюта, в которой они выпущены, оговорены для оплаты или оплачены, или место осуществления деловых операций Фонда.

Статья 49 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 49

Отказ от иммунитетов, льгот и привилегий

1. Иммунитеты, льготы и привилегии, предусмотренные в настоящей главе, предоставляются в интересах Фонда. Фонд может в той степени и на таких условиях, какие он может определить, отказаться от иммунитетов, льгот и привилегий, предусмотренных в настоящей главе, в тех случаях, когда его решение не будет наносить ущерба интересам Фонда.

2. Директор-распорядитель имеет полномочия, которые могут быть переданы ему Советом управляющих, и несет обязанность отказать в иммунитете любому сотруднику и экспертам,

выполняющим задания Фонда, в случаях, когда иммунитет будет препятствовать отправлению правосудия и от него можно отказаться без нанесения ущерба интересам Фонда.

Следует перенумеровать на Статью 48 и читать как:

Статья 48

Отказ от иммунитета, льгот и привилегий

1. Иммунитеты, льготы и привилегии, предусмотренные в настоящей главе, предоставляются в интересах Фонда. Фонд может в той степени и на таких условиях, какие он может определить, отказаться от иммунитетов, льгот и привилегий, предусмотренных в настоящей главе, в тех случаях, когда его решение не будет наносить ущерба интересам Фонда.
2. Директор-распорядитель имеет полномочия, которые могут быть переданы ему Советом управляющих, и обязанность отказать в иммунитете любому сотруднику и экспертам, выполняющим задания Фонда, в случаях, когда иммунитет будет препятствовать отправлению правосудия и от него можно отказаться без нанесения ущерба интересам Фонда.

ГЛАВА X

ПОПРАВКИ

Статья 51 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 51

Поправки

1. а) Любое предложение о внесении поправок в настоящее Соглашение, поступающее от того или иного Члена, доводится Директором-распорядителем до сведения всех Членов и передается Исполнительному совету, который представляет свои рекомендации по нему Совету управляющих.
- б) Любое предложение о внесении поправок в настоящее Соглашение, поступающее от Исполнительного совета, доводится Директором-распорядителем до сведения всех Членов и передается Совету управляющих.

2. Поправки принимаются Советом управляющих высококвалифицированным большинством. Поправки вступают в силу через шесть месяцев после их принятия, если иное не указано Советом управляющих.

3. Независимо от пункта 2 настоящей статьи, любая поправка, изменяющая:

- a) право выхода любого Члена из Фонда;
- b) требование в отношении любого большинства голосов, предусмотренное в настоящем Соглашении;
- c) ограничение ответственности, предусмотренное в статье 6;
- d) право подписываться или не подписываться на акции прямо вносимого капитала в соответствии с пунктом 5 статьи 9;
- e) процедуру внесения поправок в настоящее Соглашение,

вступает в силу лишь после принятия всеми Членами. Поправка считается принятой, если ни один из Членов не уведомит Директора-распорядителя о возражении в письменной форме в течение шести месяцев после принятия поправки. Этот срок может быть продлен Советом управляющих в момент принятия поправки по просьбе любого Члена.

4. Директор-распорядитель незамедлительно уведомляет всех Членов и депозитария о любых принятых поправках, а также о дате вступления в силу любых таких поправок.

Следует перенумеровать на Статью 50 и читать как:

Статья 50

Поправки

1. (a) Любое предложение об изменении настоящего Соглашения, исходящее от любого Члена организации, доводится до сведения всех членов Директором-распорядителем и передается на рассмотрение Исполнительному совету, который должен представить свои рекомендации по этому вопросу Совету управляющих.
 - (b) Любое предложение об изменении настоящего Соглашения, исходящее от Исполнительного совета, доводится до сведения всех членов директором-распорядителем и передается на рассмотрение Совету управляющих.
2. Поправки принимаются Советом управляющих высококвалифицированным большинством, но не вступает в силу до принятия всеми Членами организации. Принятие будет считаться состоявшимся, если ни один из Членов не уведомит о своем возражении Директора-распорядителя в письменной форме в течение шести месяцев после принятия этой поправки. Такой период времени может быть продлен Советом управляющих в момент принятия поправки по просьбе любого государства-члена.

3. Директор-распорядитель немедленно уведомляет всех Членов организации и Депозитария о любых поправках, которые были приняты, и о дате вступления в силу любых таких поправок.
-

ГЛАВА XI

ТОЛКОВАНИЕ И АРБИТРАЖ

Статья 52 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 52

Толкование

1. Любой вопрос толкования или применения положений настоящего Соглашения, возникающий между любым Членом и Фондом или между Членами, передается Исполнительному совету для принятия решения. Такой Член или Члены имеют право участвовать в работе Исполнительного совета в ходе рассмотрения данного вопроса в соответствии с правилами и установлениями, принятыми Советом управляющих.
2. В любом случае, когда Исполнительный совет принял решение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, любой Член может в течение трех месяцев с даты уведомления о решении потребовать передачи данного вопроса на рассмотрение Совета управляющих, который на своем ближайшем заседании принимает решение высококвали-фицированным большинством. Решение Совета управляющих является окончательным.
3. В случае, если Совет управляющих не смог принять решения в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, данный вопрос передается на рассмотрение в арбитраж в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 2 статьи 53, если любой из Членов высказывает соответствующую просьбу в течение трех месяцев после последнего дня рассмотрения этого вопроса Советом управляющих.

Следует перенумеровать на Статью 51 и читать как:

Статья 51

Толкование

1. Любой вопрос толкования или применения положений настоящего Соглашения, возникающий между любым Членом и Фондом или между Членами, передается Исполнительному совету для принятия решения. Такой Член или Члены имеют право участвовать в работе Исполнительного

совета в ходе рассмотрения данного вопроса в соответствии с правилами и установлениями, принятыми Советом управляющих.

2. В любом случае, когда Исполнительный совет принял решение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, любой Член может в течение трех месяцев с даты уведомления о решении потребовать передачи данного вопроса на рассмотрение Совета управляющих, который на своем ближайшем заседании принимает решение высококвалифицированным большинством. Решение Совета управляющих является окончательным.

3. В случае, если Совет управляющих не смог принять решения в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, данный вопрос передается на рассмотрение в арбитраж в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 2 статьи 52, если любой из Членов высказывает соответствующую просьбу в течение трех месяцев после последнего дня рассмотрения этого вопроса Советом управляющих.

Статья 53 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 53

Арбитраж

1. Любой спор между Фондом и любым Членом, который вышел из Фонда, или между Фондом и любым Членом в ходе прекращения операций Фонда представляется на арбитражное рассмотрение.

2. Арбитражный суд состоит из трех арбитров. Каждая сторона в споре назначает одного арбитра. Два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра, который выполняет функции председателя. Если в течение 45 дней после поступления просьбы об арбитражном рассмотрении какая-либо из сторон не назначила арбитра или если в течение 30 дней после назначения двух арбитров не назначен третий арбитр, любая из сторон может обратиться с просьбой о назначении арбитра к председателю Международного Суда или в такой другой орган, который может быть указан в правилах и установлениях, принятых Советом управляющих. Если председателю Международного Суда в соответствии с настоящим пунктом передана просьба назначить арбитра и если председатель является гражданином или подданным государства, участвующего в споре, или не может выполнить свои обязанности, то полномочия по назначению арбитра возлагаются на заместителя председателя Суда или, если ему препятствуют те же обстоятельства, на старшего из членов Суда, которому не препятствуют такие обстоятельства и который имеет самый длительный стаж судебной деятельности. Процедура арбитража устанавливается арбитрами, однако председатель имеет полномочия решать все процедурные вопросы в случае любых разногласий по этому поводу. Для вынесения решения, которое является окончательным и обязательным для сторон, достаточно большинства голосов арбитров.

3. Если в соглашении об ассоциации не предусмотрена другая процедура арбитража, то любой спор между Фондом и ассоциированной МТО разбирается арбитражным путем в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи.

Следует перенумеровать на Статью 52 и читать как:

Статья 52

Арбитраж

1. Любой спор между Фондом и любым Членом, который вышел из Фонда, или между Фондом и любым Членом в ходе прекращения операций Фонда представляется на арбитражное рассмотрение.

2. Арбитражный суд состоит из трех арбитров. Каждая сторона в споре назначает одного арбитра. Два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра, который выполняет функции председателя. Если в течение 45 дней после поступления просьбы об арбитражном рассмотрении какая-либо из сторон не назначила арбитра или если в течение 30 дней после назначения двух арбитров не назначен третий арбитр, любая из сторон может обратиться с просьбой о назначении арбитра к председателю Международного Суда или в такой другой орган, который может быть указан в правилах и установлениях, принятых Советом управляющих. Если председателю Международного Суда в соответствии с настоящим пунктом передана просьба назначить арбитра и если председатель является гражданином или подданным государства, участвующего в споре, или не может выполнить свои обязанности, то полномочия по назначению арбитра возлагаются на заместителя председателя Суда или, если ему препятствуют те же обстоятельства, на старшего из членов Суда, которому не препятствуют такие обстоятельства и который имеет самый большой стаж судебной практики. Процедура арбитража устанавливается арбитрами, однако председатель имеет полномочия решать все процедурные вопросы в случае любых разногласий по этому поводу. Для принятия решения, которое является окончательным и обязательным для сторон, достаточно большинства голосов арбитров.

ГЛАВА XII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 54 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 54

Подписание и ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания всеми государствами, перечисленными в схеме А, и межправительственными организациями, указанными в статье 4 "b", в Центральном

учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в период с 1 октября 1980 года до истечения одного года после даты его вступления в силу.

2. Любое подписавшее настоящее Соглашение государство или подписавшая его межправительственная организация могут стать стороной настоящего Соглашения путем сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении до истечения 18 месяцев после даты его вступления в силу.

Следует полностью удалить.

Следует ввести новую статью 54 и читать её как:

Статья 54

Периодический обзор СОГЛАШЕНИЯ

Совет управляющих собирается каждые десять лет, следующий раз в 2024 году, для рассмотрения данного Соглашения, и в свете любого такого обзора принимают любые меры, которые Совет управляющих может считать соответствующим.

Статья 55 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 55

Депозитарий

Депозитарием настоящего Соглашения должен быть Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Следует изменить и читать как:

Статья 55

Депозитарий

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящего Соглашения.

Статья 56 в настоящее читается следующим образом:

Статья 56

Присоединение

После вступления настоящего Соглашения в силу любое государство или межправительственная организация, указанные в статье 4, могут присоединиться к настоящему Соглашению на таких условиях, которые согласованы между Советом управляющих и этим государством или этой межправительственной организацией. Присоединение осуществляется путем сдачи депозитарию на хранение документа о присоединении.

Следует изменить и читать как:

Статья 56

Присоединение

1. Любое государство или межправительственная организация, указанные в статье 4, может присоединиться к настоящему Соглашению при таких условиях, которые согласованы между Советом управляющих и этим государством или межправительственной организацией. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение документа о присоединении.
2. Для любого государства или межправительственной организации, которые отдают на хранение документ о присоединении, настоящий Договор вступает в силу с даты его сдачи на хранение.

Статья 57 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 57

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после получения депозитарием документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере от 90 государств при условии, что их общая подписка на акции прямо вносимого капитала составляет не менее двух третей общей подписки на акции прямо вносимого капитала, распределенные между всеми государствами, указанными в схеме А, и что целевая сумма по объявленным добровольным взносам на Второй счет, указанная в пункте 2 статьи 13, выполнена не менее чем на 50 процентов, а также при условии, что вышеуказанные требования выполнены к 31 марта 1982 года или к такой более поздней дате, которую могут определить государства, сдавшие такие документы на хранение к концу этого периода, большинством в две трети голосов этих государств. Если вышеуказанные требования не выполнены к этой более поздней дате, государства, сдавшие такие документы на хранение к этой более поздней дате, могут большинством в две трети голосов этих государств

принять решение о последующей дате. Заинтересованные государства уведомляют депозитария о любых решениях, принятых в соответствии с настоящим пунктом.

2. Для любого государства или межправительственной организации, сдавших на хранение документ о ратификации, принятии или одобрении после вступления в силу настоящего Соглашения, и для любого государства или межправительственной организации, сдавших на хранение документ о присоединении, настоящее Соглашение вступает в силу в день сдачи такого документа.

Следует перенумеровать на Статью 53 и читать как:

Статья 53

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступило в силу 19 июня 1989 года и было изменено Советом управляющих [.....].

Статья 58 в настоящее время читается следующим образом:

Статья 58

Оговорки

Оговорки в отношении любого из положений настоящего Соглашения недопустимы, за исключением оговорок в отношении статьи 53.

Следует перенумеровать на Статью 57 и читать как:

Статья 57

Оговорки

Оговорки в отношении любого из положений настоящего Соглашения недопустимы, за исключением оговорок в отношении статьи 52.

Следует ввести новую статью 58 и читать как:

Статья 58

Языки

Настоящий Договор составлен на английском, французском, русском, испанском, китайском и арабском языках, которые являются равно аутентичными и имеют одинаковую силу.

СХЕМЫ

СХЕМА А настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА А

Подписка на акции прямо вносимого капитала

| Государство | Оплаченные акции | | Подлежащие оплате акции | | Всего | |
|--|------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------|----------------------------------|
| | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) |
| Австралия | 425 | 3215750 | 157 | 1187936 | 582 | 4403686 |
| Австрия | 246 | 1861352 | 70 | 529653 | 316 | 2391005 |
| Албания | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Алжир | 118 | 892844 | 9 | 68098 | 127 | 960942 |
| Ангола | 117 | 885277 | 8 | 60532 | 125 | 945809 |
| Аргентина | 153 | 1157670 | 26 | 196728 | 179 | 1354398 |
| Афганистан | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |
| Багамские Острова | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Бангладеш | 129 | 976075 | 14 | 105931 | 143 | 1082005 |
| Барбадос | 102 | 771780 | 1 | 7566 | 103 | 779347 |
| Бахрейн | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Белорусская Советская Социалистическая Республика | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Бельгия | 349 | 2640699 | 121 | 915543 | 470 | 3556242 |
| Бенин | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Берег Слоновой Кости | 147 | 1112271 | 22 | 166462 | 169 | 1278734 |
| Бирма | 104 | 786913 | 2 | 15133 | 106 | 802046 |
| Болгария | 152 | 1150104 | 25 | 189162 | 177 | 1339265 |
| Боливия | 113 | 855011 | 6 | 45399 | 119 | 900410 |
| Ботсвана | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Бразилия | 338 | 2557467 | 115 | 870144 | 453 | 3427612 |
| Бурунди | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Бутан | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Ватикан | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Венгрия | 205 | 1551127 | 51 | 385890 | 256 | 1937017 |
| Венесуэла | 120 | 907977 | 10 | 75665 | 130 | 983641 |
| Верхняя Вольта | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Вьетнам | 108 | 817179 | 4 | 30266 | 112 | 847445 |
| Габон | 109 | 824745 | 4 | 30266 | 113 | 855011 |
| Гаити | 103 | 779347 | 2 | 15133 | 105 | 794480 |
| Гайана | 108 | 817179 | 4 | 30266 | 112 | 847445 |
| Гамбия | 102 | 771780 | 1 | 7566 | 103 | 779347 |
| Гана | 129 | 976075 | 14 | 105931 | 143 | 1082005 |
| Гватемала | 120 | 907977 | 10 | 75665 | 130 | 983641 |
| Гвинея | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |

| Государство | Оплаченные акции | | Подлежащие оплате акции | | Всего | |
|---|------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------|----------------------------------|
| | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) |
| Гвинея-Бисау | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Германская Демократическая Республика | 351 | 2655831 | 121 | 915543 | 472 | 3571375 |
| Федеративная Республика Германии | 1819 | 13763412 | 831 | 6287738 | 2650 | 20051149 |
| Гондурас | 110 | 832312 | 5 | 37 832 | 115 | 870144 |
| Гренада | 100 | 756 647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Греция | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Дания | 242 | 1831086 | 68 | 514520 | 310 | 2345606 |
| Демократическая Кампучия | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Демократический Йемен | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Джибути | 756647 | 100 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Доминика | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Доминиканская Республика | 121 | 915543 | 10 | 75665 | 131 | 991208 |
| Египет | 147 | 1112271 | 22 | 166462 | 169 | 1278734 |
| Заир | 147 | 1112271 | 22 | 166462 | 169 | 1278734 |
| Замбия | 157 | 1187936 | 27 | 204295 | 184 | 1392231 |
| Зимбабве | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Израиль | 118 | 892844 | 8 | 60532 | 126 | 953375 |
| Индия | 197 | 1490595 | 47 | 355624 | 244 | 1846219 |
| Индонезия | 181 | 1369531 | 39 | 295092 | 220 | 1664624 |
| Иордания | 104 | 786913 | 2 | 15133 | 106 | 802046 |
| Ирак | 111 | 839878 | 6 | 45399 | 117 | 885277 |
| Иран | 126 | 953375 | 12 | 90798 | 138 | 1044173 |
| Ирландия | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Исландия | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Испания | 447 | 3382213 | 167 | 1263601 | 614 | 4645813 |
| Италия | 845 | 6393668 | 360 | 2723930 | 1205 | 9117598 |
| Йемен | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Канада | 732 | 5538657 | 306 | 2315340 | 1038 | 7853997 |
| Катар | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Кения | 116 | 877711 | 7 | 52965 | 123 | 930676 |
| Кипр | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Китай | 1111 | 8406350 | 489 | 3700005 | 1600 | 12106354 |
| Колумбия | 151 | 1142537 | 25 | 189162 | 176 | 1331699 |
| Коморские Острова | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Конго | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |

| Государство | Оплаченные акции | | Подлежащие оплате акции | | Всего | |
|--|------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------|----------------------------------|
| | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) |
| Корейская Народно - Демократическая Республика | 104 | 786913 | 2 | 15133 | 106 | 802046 |
| Корейская Республика | 151 | 1142537 | 25 | 189162 | 176 | 1331699 |
| Коста-Рика | 118 | 892844 | 8 | 60532 | 126 | 953375 |
| Куба | 184 | 1392231 | 41 | 310225 | 225 | 1702456 |
| Кувейт | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Лаосская Народно- Демократическая Республика | 101 | 764214 | 0 | 0 | 101 | 764214 |
| Лесото | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Либерия | 118 | 892844 | 8 | 60532 | 126 | 953375 |
| Ливан | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |
| Ливийская Арабская Джамахирия | 105 | 794480 | 3 | 22699 | 108 | 817179 |
| Лихтенштейн | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Люксембург | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Маврикий | 109 | 824745 | 5 | 37832 | 114 | 862578 |
| Мавритания | 108 | 817179 | 4 | 30266 | 112 | 847445 |
| Мадагаскар | 106 | 802046 | 3 | 22699 | 109 | 824745 |
| Малави | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Малайзия | 248 | 1876485 | 72 | 544786 | 320 | 2421271 |
| Мали | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Мальдивские Острова | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Мальта | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Марокко | 137 | 1036607 | 18 | 136196 | 155 | 1172803 |
| Мексика | 144 | 1089572 | 21 | 158896 | 165 | 1248468 |
| Мозамбик | 106 | 802046 | 3 | 22699 | 109 | 824745 |
| Монако | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Монголия | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Науру | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Непал | 101 | 764214 | 0 | 0 | 101 | 764214 |
| Нигер | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Нигерия | 134 | 1013907 | 16 | 121064 | 150 | 1134971 |
| Нидерланды | 430 | 3253583 | 159 | 1203069 | 589 | 4456652 |
| Никарагуа | 114 | 862578 | 6 | 45399 | 120 | 907977 |
| Новая Зеландия | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Норвегия | 202 | 1528427 | 49 | 370757 | 251 | 1899184 |
| Объединенная Республика Камерун | 116 | 877711 | 8 | 60532 | 124 | 938242 |
| Объединенная Республика Танзания | 113 | 855011 | 6 | 45399 | 119 | 900410 |

| Государство | Оплаченные акции | | Подлежащие оплате акции | | Всего | |
|--|------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------|----------------------------------|
| | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) |
| Объединенные Арабские Эмираты | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Оман | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Острова Зеленого Мыса | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Пакистан | 122 | 923110 | 11 | 83231 | 133 | 1006341 |
| Панама | 105 | 794480 | 3 | 22699 | 108 | 817179 |
| Папуа-Новая Гвинея | 116 | 877711 | 8 | 60532 | 124 | 938243 |
| Парагвай | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |
| Перу | 136 | 1029040 | 17 | 128630 | 153 | 1157670 |
| Польша | 362 | 2739063 | 126 | 953375 | 488 | 3692438 |
| Португалия | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Руанда | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Румыния | 142 | 1074439 | 20 | 151329 | 162 | 1225768 |
| Сальвадор | 118 | 892844 | 9 | 68098 | 127 | 960942 |
| Самоа | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Сан-Марино | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Сан-Томе и Принсипи | 101 | 764214 | 0 | 0 | 101 | 764214 |
| Саудовская Аравия | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |
| Свазиленд | 104 | 786913 | 2 | 15133 | 106 | 802046 |
| Сейшельские Острова | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Сенегал | 113 | 855011 | 7 | 52965 | 120 | 907977 |
| Сент-Винсент и Гренадины | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Сент-Люсия | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Сингапур | 134 | 1013907 | 17 | 128630 | 151 | 1142537 |
| Сирийская Арабская Республика | 113 | 855011 | 7 | 52965 | 120 | 907977 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 1051 | 7952361 | 459 | 3473010 | 1510 | 11425372 |
| Соединенные Штаты Америки | 5012 | 37923155 | 2373 | 17955237 | 7385 | 55878392 |
| Соломоновы Острова | 101 | 764214 | 0 | 0 | 101 | 764214 |
| Сомали | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Союз Советских Социалистических Республик | 1865 | 14111469 | 853 | 6454200 | 2718 | 20565669 |
| Судан | 124 | 938242 | 12 | 90798 | 136 | 1029040 |
| Суринам | 104 | 786913 | 2 | 15133 | 106 | 802046 |
| Сьерра-Леоне | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Таиланд | 137 | 1036607 | 18 | 136196 | 155 | 1172803 |
| Того | 105 | 794480 | 3 | 22699 | 108 | 817179 |

| Государство | Оплаченные акции | | Подлежащие оплате акции | | Всего | |
|--|------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------|----------------------------------|
| | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) | Число | Стоимость (в расчетных единицах) |
| Тонга | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Тринидад и Тобаго | 103 | 779347 | 2 | 15133 | 105 | 794480 |
| Тунис | 113 | 855011 | 6 | 45399 | 119 | 900410 |
| Турция | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Уганда | 118 | 892844 | 9 | 68098 | 127 | 960942 |
| Украинская Советская Социалистическая Республика | 100 | 756647 | 0 | 0 | 100 | 756647 |
| Уругвай | 107 | 809612 | 4 | 30266 | 111 | 839878 |
| Фиджи | 105 | 794480 | 2 | 15133 | 107 | 809612 |
| Филиппины | 183 | 1384664 | 40 | 302659 | 223 | 1687323 |
| Финляндия | 196 | 1483028 | 46 | 348058 | 242 | 1831086 |
| Франция | 1385 | 10479563 | 621 | 4698779 | 2006 | 15178342 |
| Центральноафриканская Республика | 102 | 771780 | 1 | 7566 | 103 | 779347 |
| Чад | 103 | 779347 | 1 | 7566 | 104 | 786913 |
| Чехословакия | 292 | 2209410 | 93 | 703682 | 385 | 2913092 |
| Чили | 173 | 1309000 | 35 | 264827 | 208 | 1573826 |
| Швейцария | 326 | 2466670 | 109 | 824745 | 435 | 3291415 |
| Швеция | 363 | 2746629 | 127 | 960942 | 490 | 3707571 |
| Шри-Ланка | 124 | 938242 | 12 | 90798 | 136 | 1029040 |
| Эквадор | 117 | 885277 | 8 | 60532 | 125 | 945809 |
| Экваториальная Гвинея | 101 | 764214 | 1 | 7566 | 102 | 771780 |
| Эфиопия | 108 | 817179 | 4 | 30266 | 112 | 847445 |
| Югославия | 151 | 1142537 | 24 | 181595 | 175 | 1324133 |
| Южная Африка | 309 | 2338040 | 101 | 764214 | 410 | 3102253 |
| Ямайка | 113 | 855011 | 6 | 45399 | 119 | 900410 |
| Япония | 2303 | 17425584 | 1064 | 8050726 | 3367 | 25476309 |

Следует изменить и читать как:

СХЕМА А**Подписки на акции Капитала**

| <i>Государство</i> | <i>Акции</i> | |
|---|--------------|---|
| | <i>Число</i> | <i>Стоимость (в расчетных единицах)</i> |
| Австралия | 425 | 3 215 750 |
| Австрия | 246 | 1 861 352 |
| Албания | 103 | 779 347 |
| Алжир | 118 | 892 844 |
| Ангола | 117 | 885 277 |
| Аргентина | 153 | 1 157 670 |
| Афганистан | 105 | 794 480 |
| Багамские Острова | 101 | 764 214 |
| Бангладеш | 129 | 976 075 |
| Барбадос | 102 | 771 780 |
| Бахрейн | 101 | 764 214 |
| Беларусь | 100 | 756 647 |
| Бельгия | 349 | 2 640 699 |
| Бенин | 101 | 764 214 |
| Болгария | 152 | 1 150 104 |
| Боливия (Многонациональное Государство) | 113 | 855 011 |
| Ботсвана | 101 | 764 214 |
| Бразилия | 338 | 2 557 467 |
| Буркина-Фасо | 101 | 764 214 |
| Бурунди | 100 | 756 647 |
| Бутан | 100 | 756 647 |
| Ватикан | 100 | 756 647 |
| Венгрия | 205 | 1 551 127 |
| Венесуэла (Боливарианская Республика) | 120 | 907 977 |
| Вьетнам | 108 | 817 179 |
| Габон | 109 | 824 745 |
| Гаити | 103 | 779 347 |
| Гайана | 108 | 817 179 |
| Гамбия | 102 | 771 780 |
| Гана | 129 | 976 075 |
| Гватемала | 120 | 907 977 |
| Гвинея | 105 | 794 480 |

| <i>Акции</i> | | |
|-------------------------------------|--------------|---|
| <i>Государство</i> | <i>Число</i> | <i>Стоимость (в расчетных единицах)</i> |
| Гвинея-Бисау | 100 | 756 647 |
| Германия | 1819 | 13 763 412 |
| Гондурас | 110 | 832 312 |
| Гренада | 100 | 756 647 |
| Греция | 100 | 756 647 |
| Дания | 242 | 1 831 086 |
| Демократическая Республика Конго | 147 | 1 112 271 |
| Джибути | 100 | 756 647 |
| Доминика | 100 | 756 647 |
| Доминиканская Республика | 121 | 915 543 |
| Египет | 147 | 1 112 271 |
| Замбия | 157 | 1 187 936 |
| Зимбабве | 100 | 756 647 |
| Израиль | 118 | 892 844 |
| Индия | 197 | 1 490 595 |
| Индонезия | 181 | 1 369 531 |
| Иордания | 104 | 786 913 |
| Ирак | 111 | 839 878 |
| Иран (Исламская Республика) | 126 | 953 375 |
| Ирландия | 100 | 756 647 |
| Исландия | 100 | 756 647 |
| Испания | 447 | 3 382 213 |
| Италия | 845 | 6 393 668 |
| Йемен | 202 | 1 528 428 |
| Кабо-Верде | 100 | 756 647 |
| Камбоджа | 101 | 764 214 |
| Камерун | 116 | 877 711 |
| Канада | 732 | 5 538 657 |
| Катар | 100 | 756 647 |
| Кения | 116 | 877 711 |
| Кипр | 100 | 756 647 |
| Китай | 1111 | 8 406 350 |
| Колумбия | 151 | 1 142 537 |

| <i>Акции</i> | | |
|---|--------------|---|
| <i>Государство</i> | <i>Число</i> | <i>Стоимость (в расчетных единицах)</i> |
| Коморские Острова | 100 | 756 647 |
| Конго | 103 | 779 347 |
| Корейская Народно- Демократическая Республика | 104 | 786 913 |
| Коста-Рика | 118 | 892 844 |
| Кот-д'Ивуар | 147 | 1 112 271 |
| Куба | 184 | 1 392 231 |
| Кувейт | 103 | 779 347 |
| Лаосская Народно- Демократическая Республика | 101 | 764 214 |
| Ливан | 105 | 794 480 |
| Лесото | 100 | 756 647 |
| Либерия | 118 | 892 844 |
| Ливия | 105 | 794 480 |
| Лихтенштейн | 100 | 756 647 |
| Люксембург | 100 | 756 647 |
| Маврикий | 109 | 824 745 |
| Мавритания | 108 | 817 179 |
| Мадагаскар | 106 | 802 046 |
| Малави | 103 | 779 347 |
| Малайзия | 248 | 1 876 485 |
| Мали | 103 | 779 347 |
| Мальдивские Острова | 100 | 756 647 |
| Мальта | 101 | 764 214 |
| Марокко | 137 | 1 036 607 |
| Мексика | 144 | 1 089 572 |
| Мозамбик | 106 | 802 046 |
| Монако | 100 | 756 647 |
| Монголия | 103 | 779 347 |
| Мьянма | 104 | 786 913 |
| Науру | 100 | 756 647 |
| Непал | 101 | 764,214 |
| Нигер | 101 | 764 214 |
| Нигерия | 134 | 1 013 907 |
| Нидерланды | 430 | 3 253 583 |
| Никарагуа | 114 | 862 578 |
| Новая Зеландия | 100 | 756 647 |

| <i>Акции</i> | | |
|--|--------------|---|
| <i>Государство</i> | <i>Число</i> | <i>Стоимость (в расчетных единицах)</i> |
| Норвегия | 202 | 1 528 427 |
| Объединенная Республика Танзания | 113 | 855 011 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 101 | 764 214 |
| Оман | 100 | 756 647 |
| Пакистан | 122 | 923 110 |
| Панама | 105 | 794 480 |
| Папуа — Новая Гвинея | 116 | 877 711 |
| Парагвай | 105 | 794 480 |
| Перу | 136 | 1 029 040 |
| Польша | 362 | 2 739 063 |
| Португалия | 100 | 756 647 |
| Республика Корея | 151 | 1 142 537 |
| Российская Федерация | 1865 | 14 111 469 |
| Руанда | 103 | 779 347 |
| Румыния | 142 | 1 074 439 |
| Сальвадор | 118 | 892 844 |
| Самоа | 100 | 756 647 |
| Сан-Марино | 100 | 756 647 |
| Сан-Томе и Принсипи | 101 | 764 214 |
| Саудовская Аравия | 105 | 794 480 |
| Сейшельские Острова | 100 | 756 647 |
| Сенегал | 113 | 855 011 |
| Сент-Винсент и Гренадины | 100 | 756 647 |
| Сент-Люсия | 100 | 756 647 |
| Сингапур | 134 | 1 013 907 |
| Сирийская Арабская Республика | 113 | 855 011 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 1051 | 7 952 361 |
| Соединенные Штаты Америки | 5012 | 37 923 155 |
| Соломоновы Острова | 101 | 764 214 |
| Сомали | 101 | 764 214 |
| Судан | 124 | 938 242 |
| Суринам | 104 | 786 913 |

| <i>Государство</i> | <i>Акции</i> | |
|----------------------------------|--------------|---|
| | <i>Число</i> | <i>Стоимость (в расчетных единицах)</i> |
| Сьерра-Леоне | 103 | 779 347 |
| Таиланд | 137 | 1 036 607 |
| Того | 105 | 794 480 |
| Тонга | 100 | 756 647 |
| Тринидад и Тобаго | 103 | 779 347 |
| Тунис | 113 | 855 011 |
| Турция | 100 | 756 647 |
| Уганда | 118 | 892 844 |
| Украина | 100 | 756,647 |
| Уругвай | 107 | 809 612 |
| Фиджи | 105 | 794 480 |
| Филиппины | 183 | 1 384 664 |
| Финляндия | 196 | 1 483 028 |
| Франция | 1385 | 10 479 563 |
| Центральноафриканская Республика | 102 | 771 780 |
| Чад | 103 | 779 347 |
| Чили | 173 | 1 309 000 |
| Швейцария | 100 | 756 647 |
| Швеция | 363 | 2 746 629 |
| Шри-Ланка | 124 | 938 242 |
| Эквадор | 117 | 885 277 |
| Экваториальная Гвинея | 101 | 764 214 |
| Эсватини | 104 | 786 913 |
| Эфиопия | 108 | 817 179 |
| Южная Африка | 309 | 2 338 040 |
| Ямайка | 113 | 855 011 |
| Япония | 2303 | 17 425 584 |

Схема В в настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА В

Специальные меры в пользу наименее развитых стран в соответствии с пунктом 6 статьи 11

1. Члены, отнесенные к категории наименее развитых стран в соответствии с определением Организации Объединенных Наций, оплачивают оплаченные акции, упомянутые в пункте 1 "b" статьи 10, следующим образом:

- a) платежи в размере 30 процентов осуществляются тремя равными долями в течение трехлетнего периода;
- b) последующий платеж в размере 30 процентов осуществляется долями в порядке и в сроки, определенные решением Исполнительного совета;
- c) после осуществления платежей, указанных в подпунктах "a" и "b" выше, остающиеся 40 процентов подтверждаются Членами посредством депонирования безотзывных, необоротных, беспроцентных простых векселей и оплачиваются в порядке и в сроки, определенные решением Исполнительного совета.

2. Независимо от положений статьи 31 не производится приостановление членства той или иной наименее развитой страны в связи с невыполнением ею своих финансовых обязательств, упомянутых в пункте 1 настоящей схемы, без предоставления ей полной возможности представить в разумные сроки доводы в свою защиту и доказать Совету управляющих отсутствие у нее возможности выполнить такие обязательства.

Следует изменить и читать как:

СХЕМА В

Специальные меры для наименее развитых стран в соответствии со статьей 10, пункт 5

1. Члены организации, входящие в категорию наименее развитых стран по определению Организации Объединенных Наций, вносят оплату за оплачиваемые Акции, указанные в статье 9, пункт 1 (b), следующим образом:

- (a) платеж в размере 30 процентов должен быть сделан тремя равными долями в течение трех лет;
- (b) последующая выплата 30 процентов производится в рассрочку; решение о способе и сроках выплаты принимает Исполнительный совет;
- (c) после оплаты, указанной в пунктах (a) и (b) выше, остальные 40 процентов должны быть подтверждены Членами организации путем выдачи безотзывных, необоротных беспроцентных векселей; решение о способе и сроках выплаты принимает Исполнительный совет.

2. Несмотря на положения статьи 31, наименее развитая страна не будет приостановлена в своем членстве за неспособность выполнять свои финансовые обязательства, упомянутые в пункте 1 настоящего Приложения, без предоставления ей полной возможности представить свое дело в течение разумного периода времени и убедить Совет управляющих в своей неспособности выполнять данные обязательства.

Схема С в настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА С

Критерии приемлемости МОСТ

1. МОСТ должен быть учрежден На межправительственной основе и открыт для участия всех Государств - Членов Организации Объединенных Наций либо одного из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.
2. Он должен заниматься на постоянной основе вопросами торговли, производства и потребления соответствующего сырьевого товара.
3. В его состав должны входить производители и потребители, которые представляют достаточную долю экспорта и импорта соответствующего сырьевого товара.
4. Он должен располагать эффективной процедурой принятия решений, отражающей интересы его участников.
5. Он должен иметь возможность принимать соответствующие методы для обеспечения надлежащего выполнения любых технических или других обязательств, возникающих в связи с его ассоциацией с деятельностью в рамках Второго счета.

Следует изменить и читать как:

СХЕМА С

Критерии отбора для МТО

1. На межправительственной основе должна быть учреждена МОСТ, открытая для участия всех государств-членов Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.
2. Данная организация будет заниматься на постоянной основе вопросами торговли, производства и потребления рассматриваемого сырьевого товара.
3. В её состав должны входить производители и потребители, представляющие собой соответствующую долю экспорта и импорта рассматриваемого товара.
4. Данная организация обеспечить эффективный процесс принятия решений, отражающий интересы ее участников.
5. Данная организация должна иметь возможность выбирать подходящий способ обеспечения надлежащего исполнения любых технических или иных обязательств, вытекающих из её связи с деятельностью, связанной со Счетом по операциям.

СХЕМА D в настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА D

Распределение голосов

1. Каждое Государство - Член, упомянутое в статье 5 "а", имеет:
 - a) 150 основных голосов;
 - b) число голосов, предоставленное ему в соответствии с акциями прямо вносимого капитала, на которые оно подписалось, в соответствии с приложением к настоящей схеме;
 - c) один голос за каждые 37 832 расчетные единицы предоставленного им гарантийного капитала;
 - d) любые голоса, предоставленные ему в соответствии с пунктом 3 настоящей схемы.
2. Каждое Государство - Член, упомянутое в статье 5 "b" настоящего Соглашения, имеет:
 - a) 150 основных голосов;
 - b) число голосов в соответствии с акциями прямо вносимого капитала, на которые оно подписалось, подлежащие определению Советом управляющих квалифицированным большинством на основе, совместимой с распределением голосов, предусмотренным в приложении к настоящей схеме;
 - c) один голос за каждые 37 832 расчетные единицы предоставленного им гарантийного капитала;
 - d) любые голоса, предоставленные ему в соответствии с пунктом 3 настоящей схемы.
3. В случае предоставления для подписки не распределенных по подписке или дополнительных акций прямо вносимого капитала в соответствии с пунктом 4 "b" и "c" статьи 9 и пунктом 3 статьи 12 каждому Государству - Члену предоставляются два дополнительных голоса за каждую дополнительную акцию прямо вносимого капитала, на которую оно подписывается.
4. Совет управляющих постоянно рассматривает структуру голосов и, если существующая структура голосов существенно отличается от структуры, предусмотренной в приложении к настоящей схеме, вносит любые необходимые изменения в соответствии с основными принципами, определяющими распределение голосов, которые отражены в настоящей схеме. При внесении таких изменений Совет управляющих принимает во внимание:
 - a) членство;
 - b) число акций прямо вносимого капитала;
 - c) сумму гарантийного капитала.

5. Изменения в распределении голосов согласно пункту 4 настоящей схемы вносятся в соответствии с правилами и установлениями, которые будут приняты для этой цели Советом управляющих на его первом ежегодном заседании высококвалифицированным большинством.

Следует изменить и читать как:

Схема D

Распределение голосов

1. Каждое государство-член, упомянутое в статье 5 (а), имеет:
 - (а) 150 базовых голосов;
 - (б) количество голосов, приходящихся на Акции Капитала, на которые оно подписано, как это изложено в Приложение к данной Схеме;
 - (с) любые голоса, предоставленные ему в соответствии с пунктом 3 настоящей Схемы.
2. Каждое государство-член, упомянутые в статье 5 (b) имеет:
 - (а) 150 базовых голосов;
 - (б) количество голосов, приходящихся на Акции Капитала, на которые оно подписано, определяемых Советом управляющих квалифицированным большинством на основе, соответствующей распределению голосов, предусмотренному в Приложении к этой Схеме;
 - (с) любые голоса, предоставленные ему в соответствии с пунктом 3 настоящей Схемы.
3. В случае, если закрытые или дополнительные Акции Капитала открываются для подписки в соответствии со статьей 8, пункт 3(b) и статьей 11, пункт 2, то каждому государству-члену предоставляются два дополнительных голоса по каждой дополнительной Акции Капитала, на которую она подписывается.
4. Совет управляющих держит структуру голосования под постоянным контролем, и, если фактическая структура голосования существенно отличается от предусмотренной в Приложение к этой Схеме, он должен внести все необходимые изменения в соответствии с основополагающими принципами распределения голосов, отраженными в этой Схеме. Внося необходимые коррективы, Совет управляющих принимает во внимание:
 - (а) членство;
 - (б) количество Акции Капитала.

Приложение к Схеме D в настоящее время читается следующим образом:

Схема D

Приложение

Распределение голосов

| Государство | Основные голоса | Дополнительные голоса | Всего |
|--|--------------------|--------------------------|-------|
| Австралия | 150 | 925 | 1075 |
| Австрия | 150 | 502 | 652 |
| Албания | 150 | 157 | 307 |
| Алжир | 150 | 245 | 395 |
| Ангола | 150 | 241 | 391 |
| Аргентина | 150 | 346 | 496 |
| Афганистан | 150 | 207 | 357 |
| Багамские Острова | 150 | 197 | 347 |
| Бангладеш | 150 | 276 | 426 |
| Барбадос | 150 | 199 | 349 |
| Бахрейн | 150 | 197 | 347 |
| Белорусская Советская Социалистическая Республика | 150 | 151 | 301 |
| Бельгия | 150 | 747 | 897 |
| Бенин | 150 | 197 | 347 |
| Берег Слоновой Кости | 150 | 326 | 476 |
| Бирма | 150 | 205 | 355 |
| Болгария | 150 | 267 | 417 |
| Боливия | 150 | 230 | 380 |
| Ботсвана | 150 | 197 | 347 |
| Бразилия | 150 | 874 | 1024 |
| Бурунди | 150 | 193 | 343 |
| Бутан | 150 | 193 | 343 |
| Ватикан | 150 | 159 | 309 |
| Венгрия | 150 | 387 | 537 |
| Венесуэла | 150 | 251 | 401 |
| Верхняя Вольта | 150 | 197 | 347 |
| Вьетнам | 150 | 216 | 366 |
| Габон | 150 | 218 | 368 |
| Гаити | 150 | 203 | 353 |
| Гайана | 150 | 216 | 366 |
| Гамбия | 150 | 199 | 349 |
| Гана | 150 | 276 | 426 |
| Гватемала | 150 | 251 | 401 |

| Государство | Основные голоса | Дополнительные голоса | Всего |
|---|--------------------|--------------------------|-------|
| Гвинея | 150 | 207 | 357 |
| Гвинея-Бисау | 150 | 193 | 343 |
| Германская Демократическая Республика | 150 | 713 | 863 |
| Федеративная Республика Германия | 150 | 4212 | 4362 |
| Гондурас | 150 | 222 | 372 |
| Гренада | 150 | 193 | 343 |
| Греция | 150 | 159 | 309 |
| Дания | 150 | 493 | 643 |
| Демократическая Кампучия | 150 | 197 | 347 |
| Демократический Йемен | 150 | 197 | 347 |
| Джибути | 150 | 193 | 343 |
| Доминика | 150 | 193 | 343 |
| Доминиканская Республика | 150 | 253 | 403 |
| Египет | 150 | 326 | 476 |
| Заир | 150 | 326 | 476 |
| Замбия | 150 | 355 | 505 |
| Зимбабве | 150 | 193 | 343 |
| Израиль | 150 | 243 | 393 |
| Индия | 150 | 471 | 621 |
| Индонезия | 150 | 425 | 575 |
| Иордания | 150 | 205 | 355 |
| Ирак | 150 | 226 | 376 |
| Иран | 150 | 266 | 416 |
| Ирландия | 150 | 159 | 309 |
| Исландия | 150 | 159 | 309 |
| Испания | 150 | 976 | 1126 |
| Италия | 150 | 1915 | 2065 |
| Йемен | 150 | 197 | 347 |
| Канада | 150 | 1650 | 1800 |
| Катар | 150 | 193 | 343 |
| Кения | 150 | 237 | 387 |
| Кипр | 150 | 193 | 343 |
| Китай | 150 | 2850 | 3000 |
| Колумбия | 150 | 340 | 490 |
| Коморские Острова | 150 | 193 | 343 |
| Конго | 150 | 201 | 351 |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | 150 | 205 | 355 |

| Государство | Основные голоса | Дополнительные голоса | Всего |
|--|--------------------|--------------------------|-------|
| Корейская Республика | 150 | 340 | 490 |
| Коста-Рика | 150 | 243 | 393 |
| Куба | 150 | 434 | 584 |
| Кувейт | 150 | 201 | 351 |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 150 | 195 | 345 |
| Лесото | 150 | 193 | 343 |
| Либерия | 150 | 243 | 393 |
| Ливан | 150 | 207 | 357 |
| Ливийская Арабская Джамахирия | 150 | 208 | 358 |
| Лихтенштейн | 150 | 159 | 309 |
| Люксембург | 150 | 159 | 309 |
| Маврикий | 150 | 220 | 370 |
| Мавритания | 150 | 216 | 366 |
| Мадагаскар | 150 | 210 | 360 |
| Малави | 150 | 201 | 351 |
| Малайзия | 150 | 618 | 768 |
| Мали | 150 | 201 | 351 |
| Мальдивские Острова | 150 | 193 | 343 |
| Мальта | 150 | 197 | 347 |
| Марокко | 150 | 299 | 449 |
| Мексика | 150 | 319 | 469 |
| Мозамбик | 150 | 210 | 360 |
| Монако | 150 | 159 | 309 |
| Монголия | 150 | 157 | 307 |
| Науру | 150 | 193 | 343 |
| Непал | 150 | 195 | 345 |
| Нигер | 150 | 197 | 347 |
| Нигерия | 150 | 290 | 440 |
| Нидерланды | 150 | 936 | 1086 |
| Никарагуа | 150 | 232 | 382 |
| Новая Зеландия | 150 | 159 | 309 |
| Норвегия | 150 | 399 | 549 |
| Объединенная Республика Камерун | 150 | 239 | 389 |
| Объединенная Республика Танзания | 150 | 230 | 380 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 150 | 197 | 347 |
| Оман | 150 | 193 | 343 |
| Острова Зеленого Мыса | 150 | 193 | 343 |
| Пакистан | 150 | 257 | 407 |
| Панама | 150 | 208 | 358 |

| Государство | Основные голоса | Дополнительные голоса | Всего |
|--|--------------------|--------------------------|-------|
| Папуа-Новая Гвинея | 150 | 239 | 389 |
| Парагвай | 150 | 207 | 357 |
| Перу | 150 | 295 | 445 |
| Польша | 150 | 737 | 887 |
| Португалия | 150 | 159 | 309 |
| Руанда | 150 | 201 | 351 |
| Румыния | 150 | 313 | 463 |
| Сальвадор | 150 | 245 | 395 |
| Самоа | 150 | 193 | 343 |
| Сан-Марино | 150 | 159 | 309 |
| Сан-Томе и Принсипи | 150 | 195 | 345 |
| Саудовская Аравия | 150 | 207 | 357 |
| Свазиленд | 150 | 205 | 355 |
| Сейшельские Острова | 150 | 193 | 343 |
| Сенегал | 150 | 232 | 382 |
| Сент-Винсент и Гренадины | 150 | 193 | 343 |
| Сент-Люсия | 150 | 193 | 343 |
| Сингапур | 150 | 291 | 441 |
| Сирийская Арабская Республика | 150 | 232 | 382 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 150 | 2400 | 2550 |
| Соединенные Штаты Америки | 150 | 11738 | 11888 |
| Соломоновы Острова | 150 | 195 | 345 |
| Сомали | 150 | 197 | 347 |
| Союз Советских Социалистических Республик | 150 | 4107 | 4257 |
| Судан | 150 | 263 | 413 |
| Суринам | 150 | 205 | 355 |
| Сьерра-Леоне | 150 | 201 | 351 |
| Таиланд | 150 | 299 | 449 |
| Того | 150 | 208 | 358 |
| Тонга | 150 | 193 | 343 |
| Тринидад и Тобаго | 150 | 203 | 353 |
| Тунис | 150 | 230 | 380 |
| Турция | 150 | 159 | 309 |
| Уганда | 150 | 245 | 395 |
| Украинская Советская Социалистическая Республика | 150 | 151 | 301 |
| Уругвай | 150 | 214 | 364 |

| Государство | Основные голоса | Дополнительные голоса | Всего |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------------|----------------|
| Фиджи | 150 | 207 | 357 |
| Филиппины | 150 | 430 | 580 |
| Финляндия | 150 | 385 | 535 |
| Франция | 150 | 3 188 | 3 338 |
| Центральноафриканская Республика | 150 | 199 | 349 |
| Чад | 150 | 201 | 351 |
| Чехословакия | 150 | 582 | 732 |
| Чили | 150 | 402 | 552 |
| Швейцария | 150 | 691 | 841 |
| Швеция | 150 | 779 | 929 |
| Шри-Ланка | 150 | 263 | 413 |
| Эквадор | 150 | 241 | 391 |
| Экваториальная Гвинея | 150 | 197 | 347 |
| Эфиопия | 150 | 216 | 366 |
| Югославия | 150 | 338 | 488 |
| Южная Африка | 150 | 652 | 802 |
| Ямайка | 150 | 230 | 380 |
| Япония | 150 | 5 352 | 5 502 |
| ВСЕГО | 24 450 | 79 924 | 104 374 |

Следует изменить и читать как:

Приложение к Схеме D
Распределение голосов

| <i>Государство</i> | <i>Основные голоса</i> | <i>Дополнительные голоса</i> | <i>Всего</i> | <i>Государство</i> | <i>Основные голоса</i> | <i>Дополнительные голоса</i> | <i>Всего</i> |
|---|----------------------------|----------------------------------|--------------|---|----------------------------|----------------------------------|--------------|
| Австралия | 150 | 925 | 1075 | Зимбабве | 150 | 193 | 343 |
| Австрия | 150 | 502 | 652 | Израиль | 150 | 243 | 393 |
| Албания | 150 | 157 | 307 | Индия | 150 | 471 | 621 |
| Алжир | 150 | 245 | 395 | Индонезия | 150 | 425 | 575 |
| Ангола | 150 | 241 | 391 | Иордания | 150 | 205 | 355 |
| Аргентина | 150 | 346 | 496 | Ирак | 150 | 226 | 376 |
| Афганистан | 150 | 207 | 357 | Иран (Исламская Республика) | 150 | 266 | 416 |
| Багамские Острова | 150 | 197 | 347 | Ирландия | 150 | 159 | 309 |
| Бангладеш | 150 | 276 | 426 | Исландия | 150 | 159 | 309 |
| Барбадос | 150 | 199 | 349 | Испания | 150 | 976 | 1126 |
| Бахрейн | 150 | 197 | 347 | Италия | 150 | 1915 | 2065 |
| Беларусь | 150 | 151 | 301 | Йемен | 150 | 394 | 544 |
| Бельгия | 150 | 747 | 897 | Кабо-Верде | 150 | 193 | 343 |
| Бенин | 150 | 197 | 347 | Камбоджа | 150 | 197 | 347 |
| Болгария | 150 | 267 | 417 | Камерун | 150 | 239 | 389 |
| Боливия (Многонациональное Государство) | 150 | 230 | 380 | Канада | 150 | 1650 | 1800 |
| Ботсвана | 150 | 197 | 347 | Катар | 150 | 193 | 343 |
| Бразилия | 150 | 874 | 1024 | Кения | 150 | 237 | 387 |
| Буркина-Фасо | 150 | 197 | 347 | Кипр | 150 | 193 | 343 |
| Бурунди | 150 | 193 | 343 | Китай | 150 | 2850 | 3000 |
| Бутан | 150 | 193 | 343 | Колумбия | 150 | 340 | 490 |
| Ватикан | 150 | 159 | 309 | Коморские Острова | 150 | 193 | 343 |
| Венгрия | 150 | 387 | 537 | Конго | 150 | 201 | 351 |
| Венесуэла (Боливарианская Республика) | 150 | 251 | 401 | Корейская Народно- Демократическая Республика | 150 | 205 | 355 |
| Вьетнам | 150 | 216 | 366 | Коста-Рика | 150 | 243 | 393 |
| Габон | 150 | 218 | 368 | Кот-д'Ивуар | 150 | 326 | 476 |
| Гаити | 150 | 203 | 353 | Куба | 150 | 434 | 584 |
| Гайана | 150 | 216 | 366 | Кувейт | 150 | 201 | 351 |
| Гамбия | 150 | 199 | 349 | Лаосская Народно- Демократическая Республика | 150 | 195 | 345 |
| Гана | 150 | 276 | 426 | Ливан | 150 | 207 | 357 |
| Гватемала | 150 | 251 | 401 | Лесото | 150 | 193 | 343 |
| Гвинея | 150 | 207 | 357 | Либерия | 150 | 243 | 393 |
| Гвинея-Бисау | 150 | 193 | 343 | Ливия | 150 | 208 | 358 |
| Германия | 150 | 4212 | 4362 | Лихтенштейн | 150 | 159 | 309 |
| Гондурас | 150 | 222 | 372 | Люксембург | 150 | 159 | 309 |
| Гренада | 150 | 193 | 343 | Маврикий | 150 | 220 | 370 |
| Греция | 150 | 159 | 309 | Мавритания | 150 | 216 | 366 |
| Дания | 150 | 493 | 643 | Мадагаскар | 150 | 210 | 360 |
| Демократическая Республика Конго | 150 | 326 | 476 | Малави | 150 | 201 | 351 |
| Джибути | 150 | 193 | 343 | Малайзия | 150 | 618 | 768 |
| Доминика | 150 | 193 | 343 | Мали | 150 | 201 | 351 |
| Доминиканская Республика | 150 | 253 | 403 | Мальдивские Острова | 150 | 193 | 343 |
| Египет | 150 | 326 | 476 | Мальта | 150 | 197 | 347 |
| Замбия | 150 | 355 | 505 | Марокко | 150 | 299 | 449 |

| <i>Государство</i> | <i>Основные голоса</i> | <i>Дополнительные голоса</i> | <i>Всего</i> | <i>Государство</i> | <i>Основные голоса</i> | <i>Дополнительные голоса</i> | <i>Всего</i> |
|---|----------------------------|----------------------------------|--------------|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--------------|
| Мексика | 150 | 319 | 469 | Таиланд | 150 | 299 | 449 |
| Мозамбик | 150 | 210 | 360 | Того | 150 | 208 | 358 |
| Монако | 150 | 159 | 309 | Тонга | 150 | 193 | 343 |
| Монголия | 150 | 157 | 307 | Тринидад и Тобаго | 150 | 203 | 353 |
| Мьянма | 150 | 205 | 355 | Тунис | 150 | 230 | 380 |
| Науру | 150 | 193 | 343 | Турция | 150 | 159 | 309 |
| Непал | 150 | 195 | 345 | Уганда | 150 | 245 | 395 |
| Нигер | 150 | 197 | 347 | Украина | 150 | 151 | 301 |
| Нигерия | 150 | 290 | 440 | Уругвай | 150 | 214 | 364 |
| Нидерланды | 150 | 936 | 1086 | Фиджи | 150 | 207 | 357 |
| Никарагуа | 150 | 232 | 382 | Филиппины | 150 | 430 | 580 |
| Новая Зеландия | 150 | 159 | 309 | Финляндия | 150 | 385 | 535 |
| Норвегия | 150 | 399 | 549 | Франция | 150 | 3188 | 3338 |
| Объединенная Республика Танзания | 150 | 230 | 380 | Центральноафриканская Республика | 150 | 199 | 349 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 150 | 197 | 347 | Чад | 150 | 201 | 351 |
| Оман | 150 | 193 | 343 | Чили | 150 | 402 | 552 |
| Пакистан | 150 | 257 | 407 | Швейцария | 150 | 691 | 841 |
| Панама | 150 | 208 | 358 | Швеция | 150 | 779 | 929 |
| Папуа — Новая Гвинея | 150 | 239 | 389 | Шри-Ланка | 150 | 263 | 413 |
| Парагвай | 150 | 207 | 357 | Эквадор | 150 | 241 | 391 |
| Перу | 150 | 295 | 445 | Экваториальная Гвинея | 150 | 197 | 347 |
| Польша | 150 | 737 | 887 | Эсватини | 150 | 205 | 355 |
| Португалия | 150 | 159 | 309 | Эфиопия | 150 | 216 | 366 |
| Республика Корея | 150 | 340 | 490 | Южная Африка | 150 | 652 | 802 |
| Российская Федерация | 150 | 4107 | 4257 | Ямайка | 150 | 230 | 380 |
| Руанда | 150 | 201 | 351 | Япония | 150 | 5352 | 5502 |
| Румыния | 150 | 313 | 463 | | | | |
| Сальвадор | 150 | 245 | 395 | ВСЕГО | 23 850 | 78 291 | 102 141 |
| Самоа | 150 | 193 | 343 | | | | |
| Сан-Марино | 150 | 159 | 309 | | | | |
| Сан-Томе и Принсипи | 150 | 195 | 345 | | | | |
| Саудовская Аравия | 150 | 207 | 357 | | | | |
| Сейшельские Острова | 150 | 193 | 343 | | | | |
| Сенегал | 150 | 232 | 382 | | | | |
| Сент-Винсент и Гренадины | 150 | 193 | 343 | | | | |
| Сент-Люсия | 150 | 193 | 343 | | | | |
| Сингапур | 150 | 291 | 441 | | | | |
| Сирийская Арабская Республика | 150 | 232 | 382 | | | | |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 150 | 2400 | 2550 | | | | |
| Соединенные Штаты Америки | 150 | 11 738 | 11 888 | | | | |
| Соломоновы Острова | 150 | 195 | 345 | | | | |
| Сомали | 150 | 197 | 347 | | | | |
| Судан | 150 | 263 | 413 | | | | |
| Суринам | 150 | 205 | 355 | | | | |
| Сьерра-Леоне | 150 | 201 | 351 | | | | |

Схема Е в настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА Е

Выборы исполнительных директоров

1. Исполнительные директора и их заместители избираются голосованием управляющих.
2. Голосование производится по кандидатурам. Каждая кандидатура включает лицо, предложенное Членом для избрания на пост исполнительного директора, и лицо, предложенное тем же или другим Членом для избрания на пост заместителя. Два лица, образующих каждую кандидатуру, не обязательно должны быть гражданами или подданными одной и той же страны.
3. Каждый управляющий подает за одну кандидатуру все голоса, которыми располагает Член, назначивший этого управляющего, согласно схеме D.
4. Избирается 28 кандидатур, получивших наибольшее число голосов при условии, что ни одна из этих кандидатур не получила менее 2,5 процента общего числа голосов.
5. Если при первом голосовании не избрано 28 кандидатур, то проводится второе голосование, в котором участвуют лишь:
 - a) управляющие, которые при первом голосовании голосовали за кандидатуру, которая не была избрана;
 - b) управляющие, голоса которых за одну из избранных кандидатур рассматриваются согласно пункту 6 настоящей схемы как обеспечившие увеличение числа голосов, поданных за эту кандидатуру, свыше 3,5 процента общего числа голосов.
6. При определении того, должны ли голоса, поданные управляющим, рассматриваться как обеспечившие увеличение общего числа голосов, поданных за любую кандидатуру, свыше 3,5 процента общего числа голосов, считается, что процентный показатель не включает в себя, во-первых, голоса управляющего, подавшего наименьшее число голосов за данную кандидатуру, затем голоса управляющего, подавшего второе наименьшее число голосов, и т.д., до достижения 3,5 процента или показателя ниже 3,5 процента, но выше 2,5 процента, за тем исключением, что любой управляющий, голоса которого должны учитываться для обеспечения увеличения общего числа голосов, поданных за любую кандидатуру, свыше 2,5 процента, рассматривается как подавший все свои голоса за данную кандидатуру, даже если общее число голосов, поданное за эту кандидатуру, в силу этого превышает 3,5 процента.
7. Если при любом голосовании два или несколько управляющих, обладающих равным числом голосов, проголосовали за одну и ту же кандидатуру и голоса одного или нескольких, но не всех из таких управляющих, могут рассматриваться как обеспечившие увеличение общего числа поданных голосов свыше 3,5 процента общего числа голосов, те из них, которые получают право участвовать в следующем голосовании, если таковое требуется, определяются жеребьевкой.

8. Для определения того, является ли та или иная кандидатура избранной при втором голосовании, а также управляющих, голоса которых считаются обеспечившими избрание этой кандидатуры, применяются минимальный и максимальный процентные показатели, указанные в пунктах 4 и 5 "b" настоящей схемы, и процедуры, описанные в пунктах 6 и 7 настоящей схемы.
9. Если после второго голосования не избраны 28 кандидатур, то на основе тех же принципов проводятся дальнейшие голосования до избрания 27 кандидатур. После этого двадцать восьмая кандидатура избирается простым большинством остающихся голосов.
10. В случае, если тот или иной управляющий голосует за кандидатуру, не избранную при последнем проведенном голосовании, этот управляющий может назначить одну из избранных кандидатур, в случае согласия со стороны последней, для представления в Исполнительном совете Члена, назначившего этого управляющего. В этом случае к назначенной таким образом кандидатуре не применяется максимальный показатель в 3,5 процента, указанный в пункте 5 "b" настоящей схемы.
11. Если государство присоединяется к настоящему Соглашению в период между выборами исполнительных директоров, оно может назначить любого из исполнительных директоров, в случае согласия со стороны последнего, для представления его в Исполнительном совете. В этом случае не применяется максимальный показатель в 3,5 процента, указанный в пункте 5 "b" настоящей схемы.

Следует изменить и читать как:

СХЕМА Е

Выборы Исполнительных директоров

1. В целях настоящей Схемы:
- | | |
|-----------------------|---|
| «Кандидатура» | означает два любых лица, выдвинутых «Избирательным округом»; один на пост исполнительного директора и один на пост его заместителя. |
| «Избирательный округ» | означает, в зависимости от контекста: (а) любой индивидуальный Член организации, имеющий количество голосов, равное или превышающее заданное число, определяемое Советом управляющих в любое время; и / или (б) любая группа Членов организации, обладающая голосами в пределах количества, определяемого Советом управляющих в соответствии с подпунктом (а), и меньшим числом, определяемым Советом управляющих в любой момент времени. |
| «Голоса» | означает голоса, выделенные соответствующим Членам организации в соответствии со Схемой D. |
2. Исполнительные директора и их заместители избираются Советом управляющих путём утверждения Кандидатур, представленных

соответствующими «Избирательными округами». Два кандидата, составляющих каждую Кандидатуру, не должны иметь одинакового гражданства.

3. На каждом заседании Совета управляющих, на котором проводятся выборы Исполнительных директоров, каждый Избирательный округ предоставляет одну Кандидатуру. В случае если Совет управляющих не одобряет Кандидатуру, соответствующий округ имеет право подать до трех следующих Кандидатур на соответствующем заседании Совета управляющих.
4. С учетом положений пункта 1 настоящей Схемы любая группа членов может по своему усмотрению составить Избирательный округ. Условия для сотрудничества, принятия решений и выдвижения Кандидатур определяются соответствующими государствами-членами по своему усмотрению.
5. Совет управляющих может высококвалифицированным большинством в любое время изменить количество голосов, упомянутых в пункте 1 настоящей Схемы, полностью или частично.

СХЕМА F в настоящее время читается следующим образом:

СХЕМА F

Расчетная единица

Стоимостью одной расчетной единицы является совокупная стоимость следующих единиц валют, переведенная в какую-либо одну из этих валют:

| | |
|------------------------|-------|
| доллар США | 0,40 |
| марка ФРГ | 0,32 |
| японская иена | 21 |
| французский франк | 0,42 |
| фунт стерлингов | 0,050 |
| итальянская лира | 52 |
| голландский гульден | 0,14 |
| канадский доллар | 0,070 |
| бельгийский франк | 1,6 |
| риал Саудовской Аравии | 0,13 |
| шведская крона | 0,11 |
| иранский риал | 1,7 |
| австралийский доллар | 0,017 |
| испанская песета | 1,5 |
| норвежская крона | 0,10 |
| австрийский шиллинг | 0,28 |

Любое изменение в списке валют, определяющих стоимость расчетной единицы, и в суммах этих валют производится в соответствии с правилами и установлениями, принятыми Советом управляющих квалифицированным большинством, согласно практике компетентной международной валютной организации.

Следует изменить и читать как:

ПРИЛОЖЕНИЕ F

Расчетная единица

1. Значение одной Расчетной единицы должно быть равно сумме значений следующих денежных единиц, конвертированных в любую из нижеуказанных валют:

| | |
|----------------|--------|
| Евро | 0,423 |
| Доллар США | 0,66 |
| Японская йена | 12,1 |
| Фунт стерлинга | 0,1110 |

2. Любое изменение в списке валют, которые определяют значение Расчетной единицы, и в количестве этих валют вносится в соответствии с правилами и положениями, принятыми Советом управляющих квалифицированным большинством согласно практике компетентных международных валютных организаций.